

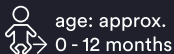
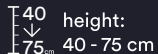
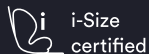
apramo

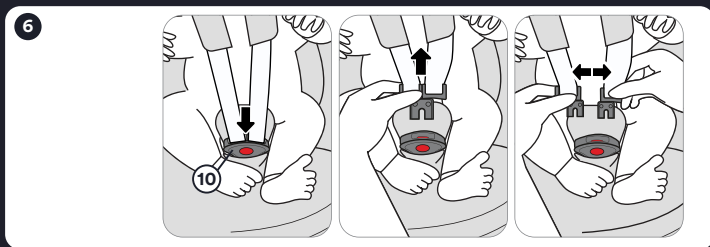
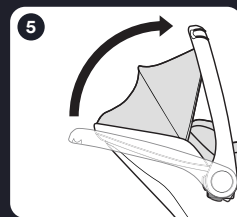
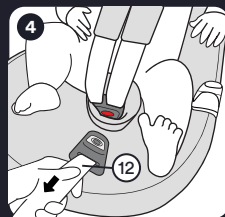
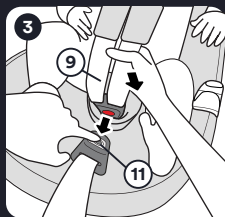
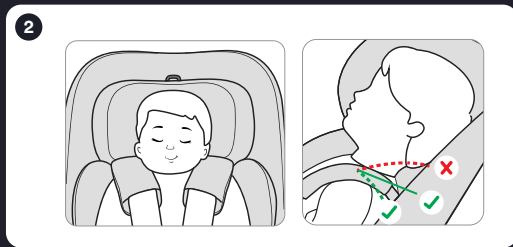
24:7

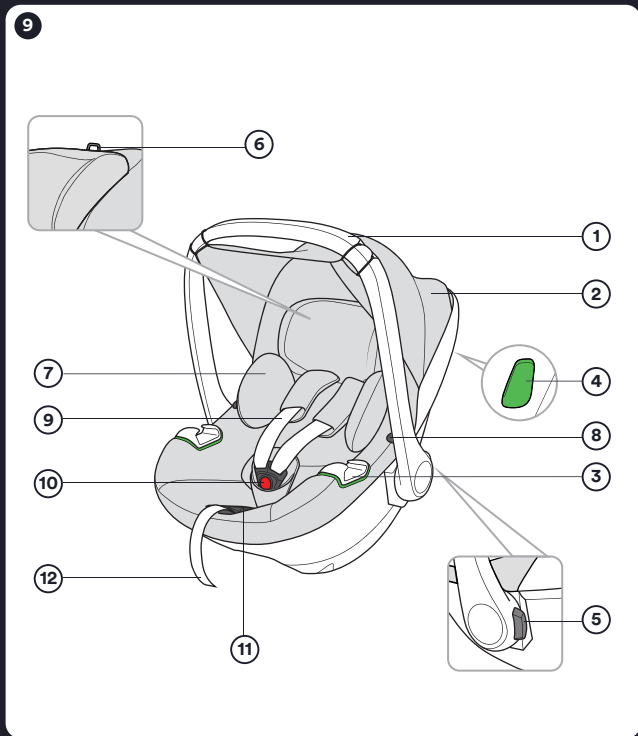
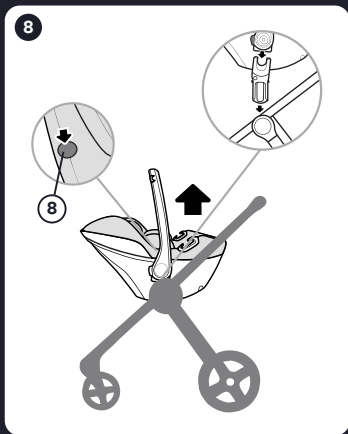
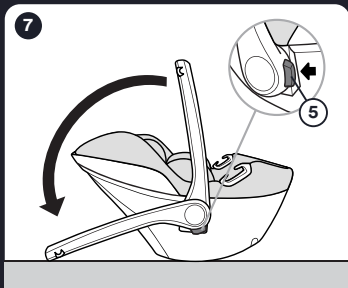
collection

apramo® modül | one
i-Size new born &
baby car seat

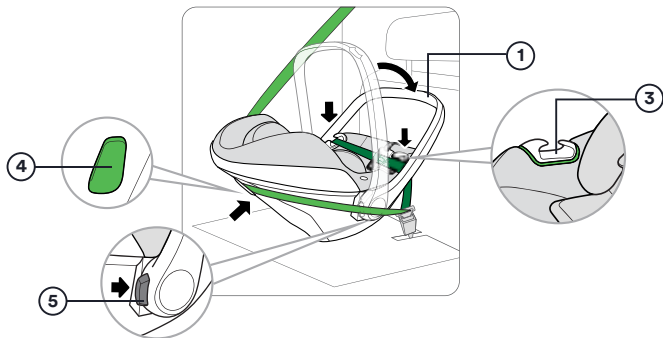
product model: Citti



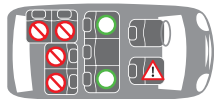
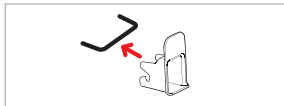
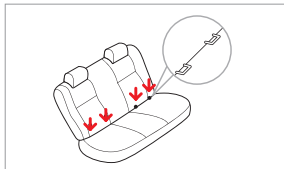




10



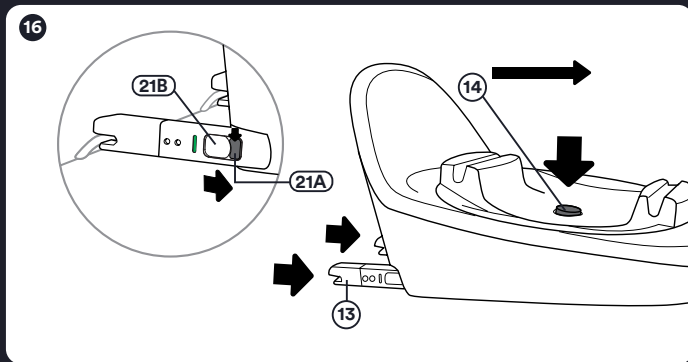
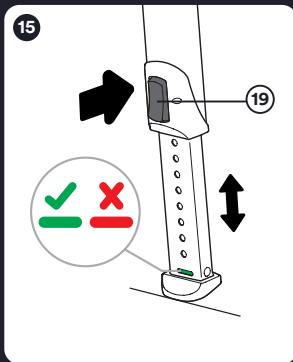
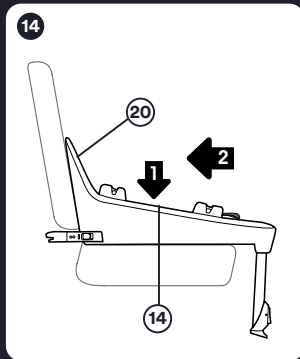
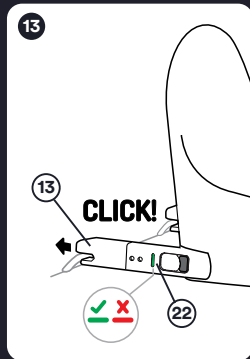
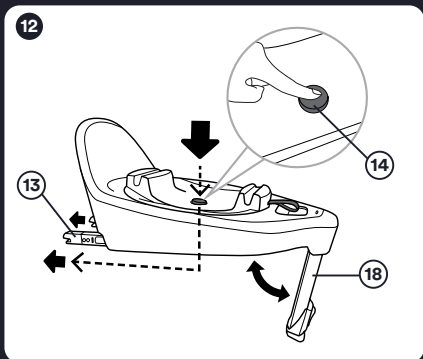
11



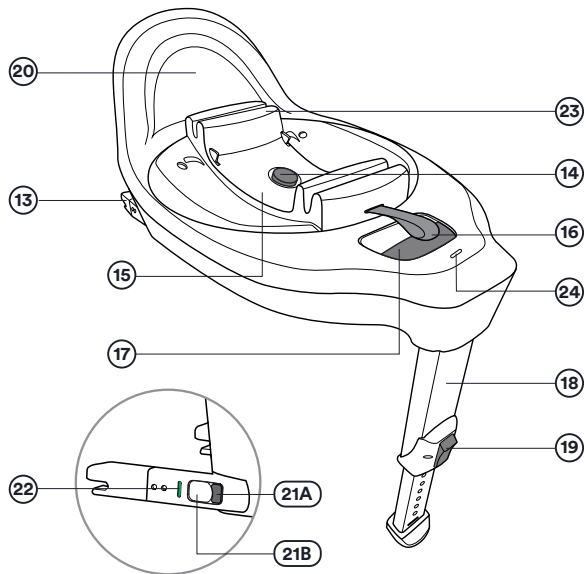
Can not be used in the passenger seat with the airbag activated.



Yes



17

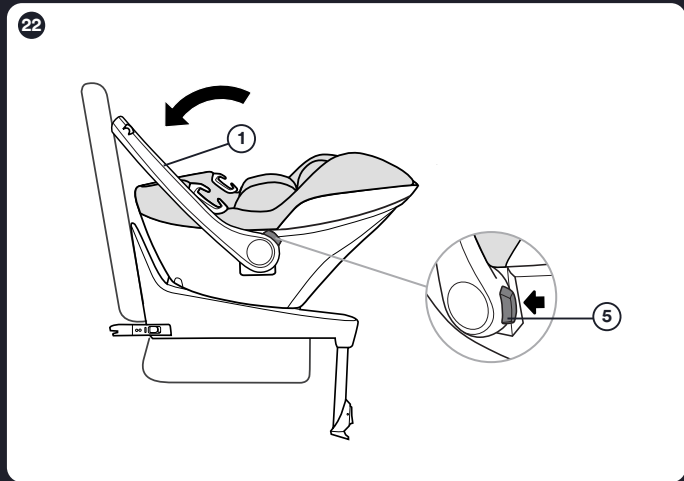
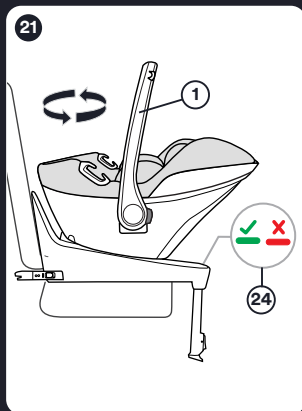
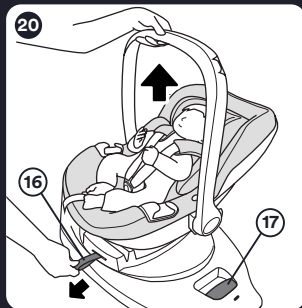


18



19





0-15 M



AIRBAG



contents

GB

02 - 10

FR

11 - 20

DE

21 - 30

ES

31 - 40

PT

41 - 50

IT

51 - 60

RU

61 - 71

apramo® modül | one i-Size new born & baby car seat

Thank you for choosing our apramo® modül | one i-Size new born & baby car seat. We are so excited to be a part of your family's journey! To ensure complete protection and comfort for your child, please refer to the instruction manual for the correct installation and use of this infant carrier. Please carefully read this manual and follow each step before usage. For any questions about the installation and use of the apramo® modül | one i-Size new born & baby car seat, please contact apramo.com or the seller.

index

1	important information	03 - 04		
1.1	approval			
1.2	general safety information			
1.3	parts of the apramo® modül one i-Size new born & baby car seat			
1.4	parts of the apramo® modül hub-fix ISOFIX rotating base			
2	installation with vehicle safety belt	05 - 06		
2.1	installation of the apramo® modül one i-Size new born & baby car seat			
2.2	seat securing your child			
2.3	safe removal of your child removal of the			
2.4	apramo® modül one i-Size new born & baby car seat			
3	installation with apramo® modül hub-fix ISOFIX rotating base	06 - 08		
3.1	installation of the apramo® modül hub-fix ISOFIX rotating base			
3.2	installation of the apramo® modül one i-Size new born & baby car seat on apramo® modül hub-fix ISOFIX rotating base			
3.3	securing your child			
3.4	safe removal of your child			
3.5	removal of the apramo® modül one i-Size new born & baby car seat			
3.6	removal of the apramo® modül hub-fix ISOFIX rotating base			
4	use of the newborn insert			08
5	use with stroller			08
6	use of the canopy			09
7	cleaning and maintenance			09 - 10
7.1	maintenance of the 3-point harness buckle			
7.2	cleaning the infant carrier covers			
7.3	how to remove the infant carrier covers			
7.4	how to install the infant carrier covers			
8	warranty			10
8.1	what the warranty covers			
8.2	exclusions			

1

important information

1.1 Approval

This product is suitable to transport children from 40 to 75 cm / \leq 11 kg. It can be used with vehicle safety belt or with apramo® **modül** | **hub-fix** ISOFIX rotating base

When used with vehicle safety belt:

This is Universal Belted Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No.129, for use primarily in, “Universal seating positions” as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user’s manual.

This infant carrier is only suitable for use in the listed vehicles fitted with 3 point belt which is approved to ECE Regulation NO.16 or other equivalent Standards.

When used with apramo® **modül** | **hub-fix** ISOFIX rotating base:

This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No.129, for use in, i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users’ manual.

If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

Manufacturer: Apramo Child Care Manufacturing Co., Ltd,
68 Zhuangxi Road, Ningbo 315029, China

1.2 General Safety Information

ATTENTION!

- Please carefully follow the instructions in this manual. Failure to follow the instructions properly may affect the safety of your child. The manufacturer is not responsible for the incorrect use of this product.
- This child restraint system has been approved for exclusive use in rearward-facing direction. DO NOT USE this carrier in the front seat of the vehicle IF THE FRONT AIRBAG IS ACTIVATED.
- DO NOT use this child restraint system without the covers provided. Please note that the cover constitutes an integral part of the restraint performance and it cannot be replaced by any other that is not recommended by the manufacturer as this can affect the safety level of the infant carrier.
- Please protect the child restraint system from being exposed to direct sunlight as excessive heat can cause injury to your child’s skin.
- Make sure there is no heavy or pointed object nearby that could harm your child in the event of an accident.
- Keep the child restraint system away from corrosive liquids, paints or solvents that may damage its integrity.
- Any child restraint system must always be replaced after an accident, even if modest. An accident can cause structural damages, although not visible, which can compromise the protective efficacy of the child restraint system in the event of another accident.

- Correctly install the child restraint system using the instruction manual and make sure that no part is trapped in any possible movement of the child restraint system, the vehicle seat or the vehicle door during its daily use.
- DO NOT modify or add anything to the product without the approval of the competent authorities or the manufacturer as this will void the warranty and may compromise safety and performance.
- Always ensure that the child restraint system is securely fastened even when it is not occupied. A loose or unfixated child car seat can cause injury to the vehicle passengers in the event of a collision.
- Please ensure that any straps holding the restraint to the vehicle is tight and the straps restraining the child are adjusted to the child's body. Any straps should not be twisted.
- Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision must be properly secured.
- NEVER leave your child alone or unattended in the child restraint system.
- Dry all metal parts after any contact with water to avoid rust formation.
- The illustrations in this manual are considered descriptive and may differ slightly from your seat model.
- Please ensure your product is purchased through an appropriate sales channel. The manufacturer does not guarantee the quality of second-hand products.
- Before installing this child restraint system, always refer to the vehicle manufacturer's instruction manual.

- Always keep this manual together with the infant carrier for future reference.

1.3 Parts of the apramo® modul | one i-Size new born & baby car seat Infant Carrier (Fig. 9)

1 Carrying Handle	7 Newborn Insert (40-60 cm)
2 Canopy	8 Unlock Button for Stroller
3 Front Belt Guides	9 Harness Strap
4 Upper Belt Guide	10 Harness Buckle
5 Carrying Handle Release Button	11 Quick Adjuster
6 Headrest Adjustment Lever	12 Adjustment Strap

1.4 Parts of the apramo® modul | hub-fix ISOFIX rotating base (Fig. 17)

13 ISOFIX Connectors	20 Anti-Rebound System
14 ISOFIX Extension Button	21 ISOFIX Release Button (21A,21B)
15 Rotation Plate	22 ISOFIX Connection Indicator
16 Seat Release Strap	23 Locking Guides
17 Rotation Lever	24 Rotation Indicator
18 Support Leg	
19 Support Leg Adjustment Button	

2

installation with vehicle safety belt

2.1 Installation of the apramo® modül | one i-Size new born & baby car seat

The apramo® modül | one i-Size new born & baby car seat can be used from 40 to 75 cm / ≤ 11 kg for your baby. The modül | one Infant Carrier can be installed with the vehicle's 3-point safety belts. To do this, please follow the below steps:

- 1) Place the infant carrier on the vehicle seat, in the opposite direction of travel.
- 2) Fix the safety belt buckle first, making sure that the lower part of the belt passes inside the front belt guides (3) of the infant carrier (Fig. 10).
- 3) Press the carrying handle release button (5) and rotate the carrying handle (1), make sure the carrying handle is in contact with the backrest of the vehicle seat and is properly locked. The lower part of the belt must be under the carrying handle (Fig. 10).
- 4) Take the diagonal part of the safety belt to surround the infant carrier, pass the belt through the upper belt guide (4) on the back of the infant carrier (Fig. 10).
- 5) Tighten the safety belt by pulling its upper part towards the safety belt retractor, to remove any slack from the installation.
- 6) The apramo® modül | one i-Size new born & baby car seat is now installed correctly.

WARNING!

NEVER PLACE THE apramo® modül | one i-Size new born & baby car seat IN FORWARD-FACING DIRECTION. IT CAN BE EXTREMELY DANGEROUS FOR YOUR CHILD IN THE EVENT OF AN ACCIDENT.

2.2 Securing your child

- 1) Release the harness by pressing the button of the quick adjuster (11) and pulling the harness strap (9) just above the buckle (Fig. 3). Press the red button to open the harness buckle (10) (Fig. 6).
- 2) Place your child in the infant carrier. Pass the harness around the child's shoulder, close the buckle by joining the two tongues and joining them together into the buckle body (Refer to Fig. 6 in reverse order). Remember not to place your child in thick clothes as this will reduce the child's level of safety in the event of an accident.
- 3) Adjust the headrest of the infant carrier by pulling the headrest adjustment lever (6) that is located on the top (Fig. 1). The correct position of the head restraint is horizontal to or a little bit below the top of your child's shoulder (Fig. 2).
- 4) Adapt the harness by pulling on the adjustment strap (12) (Fig. 4). As a reference, the correct harness tension is considered if there is a maximum of 1 cm between your child's body and the harness.
- 5) Your child is now correctly secured.

2.3 Safe removal of your child

- 1) Loosen the harness belts by pressing the quick adjuster (11) and gently pull on the pectoral straps, just above the buckle (Fig. 3).
- 2) Open the buckle, and then remove your child.

❗ IMPORTANT:


DO NOT OPEN THE BUCKLE BEFORE LOOSENING THE HARNESS. THIS COULD PREVENT THE CHILD FROM BREATHING NORMALLY.

2.4 Removal of the apramo® modül | one i-Size new born & baby car seat

Open the vehicle safety belt buckle (Fig. 6) and remove the diagonal belt from the upper belt guide (4) and then remove the lower portion of the safety belt from the front belt guides (3).

3**installation with apramo® modül | hub-fix ISOFIX rotating base****3.1 Installation of the apramo® modül | hub-fix ISOFIX rotating base**

- 1) For easy installation of the base, we recommend inserting the plastic guides on the ISOFIX anchor points of the vehicle (Fig. 11).
- 2) Rotate the support leg (18) of the base to the maximum angle (Fig. 12).
- 3) Once you've pressed the ISOFIX extension button (14), the ISOFIX connectors will pop out and be ready to fix the base to the vehicle seat (Fig. 12).
- 4) Insert the ISOFIX connectors of the base to the vehicle ISOFIX anchors and then push lightly until you hear two "clicks". The ISOFIX connection indicators (22) should turn from red to green (Fig. 13).

installation with apramo® modül | hub-fix ISOFIX rotating base 

- 5) Once the ISOFIX connectors are fixed, press the ISOFIX extension button (14) again while pushing the base towards the vehicle seat backrest until the anti-rebound system (20) is in contact with the backrest. Once this is achieved, stop pressing the ISOFIX extension button (Fig. 14).
- 6) Press the support leg adjustment button (19) and then put the support leg (18) in contact with the vehicle floor. Make sure the indicators on the support leg turn from red to green (Fig. 15).
- 7) Then the base is correctly installed.

3.2 Installation of the apramo® modül | one i-Size new born & baby car seat on apramo® modül | hub-fix ISOFIX rotating base

The apramo® modül | one i-Size new born & baby car seat can be used from 40 to 75 cm / ≤ 11 kg for your baby.

- 1) Make sure that the apramo® modül | hub-fix ISOFIX rotating base is installed and fixed correctly to the proper vehicle seat.
- 2) To install the infant carrier on the apramo® modül | hub-fix ISOFIX rotating base, you can press the rotation lever (17) and turn the rotation plate (15) of the base to the position as shown in Fig. 18. The seat release strap (16) must face you. This will allow you to place the child in the infant carrier more comfortably.

❗ IMPORTANT:

NEVER TRY TO INSTALL THE INFANT CARRIER ON THE BASE IN THE OPPOSITE DIRECTION. ALWAYS MAKE SURE THE SEAT RELEASE STRAP (16) IS AT THE SAME SIDE AS THE CHILD-FACING DIRECTION.

- 3) Place the infant carrier on the apramo® modül | hub-fix ISOFIX rotating base by matching the rods with the base locking guides (23). Gently press down to fix the infant carrier to the base until two “clicks” are clearly heard (Fig. 18). Shake the carrier slightly to confirm that it is correctly fixed.
- 4) Press the rotation lever (17) (Fig. 19) and secure the infant carrier in the rearward-facing direction (Fig. 21).
- 5) Make sure the rotation indicator (24) is green (Fig. 21), to confirm that the carrier is locked in its correct position.
- 6) Press the carrying handle release button (5) and rotate the carrying handle (1) against vehicle seat backrest (Fig. 22).

! IMPORTANT:

BEFORE SETTING OFF, MAKE SURE THE INFANT CARRIER IS IN REARWARD FACING DIRECTION.

- 7) The modül | one Infant Carrier is now installed correctly.

! WARNING!

NEVER PLACE THE apramo® modül | one i-Size new born & baby car seat INFANT CARRIER IN FORWARD-FACING DIRECTION. IT CAN BE EXTREMELY DANGEROUS FOR YOUR CHILD IN THE EVENT OF AN ACCIDENT.

3.3 Securing your child

The apramo® modül | isize family has a loading position (turn 90° to vehicle door) to facilitate the installation of your child. To do this, please follow the below steps methodically:

- 1) When the apramo® modül | one i-Size new born & baby car seat is installed on the apramo® modül | hub-fix ISOFIX rotating base, rotate the infant carrier to the loading position (Fig. 19).
- 2) Release the harness by pressing the quick adjuster (11) and pulling the harness strap (9) just above the buckle (Fig. 3). Press the red button to open the harness buckle (10) (Fig. 6).
- 3) Place your child in the infant carrier. Pass the harness around the child's shoulder, close the buckle by joining the two tongues and joining them together into the buckle body (Refer to Fig. 6 in reverse order). Remember not to place your child in thick clothes as this will reduce the child's level of safety in the event of an accident.
- 4) Adjust the headrest of the infant carrier by pulling the headrest adjustment lever (6) that is located on the top (Fig. 1). The correct position of the head restraint is horizontal to or a little bit below the top of your child's shoulder (Fig. 2).
- 5) Adapt the harness by pulling on the adjustment strap (12) (Fig. 4). As a reference, the correct harness tension is considered if there is a maximum of 1 cm between your child's body and the harness.
- 6) Your child is now correctly secured.
- 7) Ensure that your child's both arms and legs remain inside the child seat structure. By pressing the rotation lever (17), turn the seat to rearward-facing position and make sure that the carrying handle (1) is rotated against the vehicle seat backrest (Fig. 22).

3.4 Safe removal of your child

- 1) Rotate the infant carrier to the loading position (Fig. 19).

- 2) Loosen the harness by pressing the quick adjuster (11) and gently pull on the pectoral straps, just above the buckle (Fig. 3).
- 3) Open the buckle, and then remove your child.

! IMPORTANT:

DO NOT OPEN THE BUCKLE BEFORE LOOSENING THE HARNESS. THIS COULD PREVENT THE CHILD FROM BREATHING NORMALLY.

3.5 Removal of the apramo® modül | one i-Size new born & baby car seat

- 1) Press the rotation lever (17) and turn the infant carrier to face the vehicle door (Fig. 19).
- 2) Pull the seat release strap (16) and then lift the carrier. The infant carrier now is released from the base (Fig. 20).

3.6 Removal of the apramo® modül | hub-fix ISOFIX rotating base

To uninstall the base, follow the reverse steps to the installation of the base (Fig. 16).

- Retract the support leg by pressing the support leg adjustment button (19) (Fig. 15).
- Press the ISOFIX extension button (14) and pull the base towards you.
- To release the connectors from the anchor points, press the ISOFIX release button 21A and the meantime pull the button 21B towards you.

- Press the ISOFIX extension button (14), and retract the ISOFIX connectors into the base so that they are protected for storage or transportation of the base.
- Turn the support leg to the leg storage position (Fig. 12). The base can now be transported.

4

use of the newborn insert

The newborn insert must be used for better protection and comfort for newborn babies. It must be removed when the child is over 60 cm.

5

use with stroller

- 1) Make sure the stroller is equipped with adapters compatible with the apramo® modül | one i-Size new born & baby car seat.
- 2) Insert the adapter to the stroller, then place the infant carrier on the adapter. Make sure that it's correctly secured (Fig. 8).
- 3) To remove the infant carrier from the stroller, press the two unlock buttons for stroller (8) and lift the infant carrier (Fig. 8).

6

use of the canopy

To open the canopy (2):

- 1) Press the two carrying handle release buttons (5) and rotate the carrying handle (1) to upright position (Fig. 5).
- 2) Pull the canopy out from the gap between headrest and backseat, then hang it on the grooves on the handle (1) (Fig. 5).

To fold the canopy (2): Take off the canopy and stuff it back to the gap.

CAUTION!

WHEN THE SEAT IS RESTING ON A FLAT SURFACE OR ON A TABLE, ALWAYS KEEP THE CARRYING HANDLE LOCKED AND IN CONTACT WITH THE SURFACE AS SHOWN IN FIG. 7. THIS PREVENTS THE SEAT FROM TIPPING OVER IF, FOR ANY REASON, THE CHILD IS PLACED INSIDE.

7

cleaning and maintenance

7.1 Maintenance of the 3-point harness buckle of the infant carrier

A buckle failure can cause injuries. DO NOT lubricate or grease any part of the 3-point harness buckle of the infant carrier. The malfunction of the harness buckle is usually caused by an accumulation of debris such as food crumbs or other small particles. Some signs of a malfunction include:

- The two tongues are released very slow when the red button is pressed.
- The two tongues do not engage in the buckle's body and are ejected when you try to insert them in.
- The tongues are inserted into the buckle's body, but without the 'click' sound signal.
- The two tongues are inserted with difficulty and the buckle's body offers a certain resistance.
- The buckle needs a lot of force to open.

Normally, a rinse with warm running water is enough to solve the problem. If not, contact the seller or the manufacturer immediately.

7.2 Cleaning the infant carrier covers

The infant carrier covers are removable and washable. Please carefully refer to the washing label, sewn internally in the cover.

WARNING!

DO NOT USE THE INFANT CARRIER WITHOUT THE COVERS OR WITH COVERS OTHER THAN THE ORIGINAL. A DIFFERENT COVER COULD REDUCE THE SAFETY LEVEL, IN THE EVENT OF AN ACCIDENT.

7.3 How to remove the infant carrier covers

- 1) Adjust the headrest in the highest position.
- 2) Remove the headrest cover.
- 3) Remove the remaining covers from the infant carrier.

7.4 How to install the infant carrier covers

- 1) Repeat the previous steps in reverse order.
- 2) Carefully insert the outer edge of the cover along its entire perimeter, using, if necessary, the tool provided.

WARNING!

ALWAYS MAKE SURE THAT THE COVERS AND HARNESS STRAPS OF THE INFANT CARRIER ARE INSTALLED CORRECTLY. IN CASE OF DOUBT, CONTACT THE MANUFACTURER OR THE SELLER FOR ADVICE.

8

warranty

8.1 What the warranty covers

- All apramo products are made of top-quality materials and are manufactured under the strictest quality control.
- We guarantee all our products and its parts against manufacturing defects for a period of 2 years from the date of purchase.

- For the purpose of executing the guarantee, you will be asked for proof of purchase. We therefore recommend that the purchase receipt be kept in a safe place.
- This does not in any way affect the legal rights for compensation.
- For any questions related to the infant carrier warranty, please contact your seller who can advise you on how to proceed.

8.2 Exclusions

CAUTION:

DO NOT ADD OR MODIFY THE PRODUCT IN ANY WAY. NEVER USE SPARE PARTS NOT RECOMMENDED OR SUPPLIED BY THE MANUFACTURER.

- Any changes made to this infant carrier could void the warranty; the manufacturer is the only one authorized to make any changes to this infant carrier and provide all the original parts.
- Normal wear and/or discoloration of the fabric, as a result of its use, are not covered by this warranty.
- This warranty does not apply against damage caused as a result of improper use of the product or against accidental damage.
- Once a valid problem is detected, please contact your retailer directly. When making a claim, the depreciation rate will be taken into account.

manuel d'instructions apramo® modül | one

Merci d'avoir choisi notre porte-bébé Apramo® **modül | one**. Nous sommes ravis de faire partie du voyage de votre famille! Pour assurer une protection et un confort complets à votre enfant, veuillez vous référer au manuel d'instructions pour l'installation et l'utilisation correctes de ce porte-bébé. Veuillez lire attentivement ce manuel et suivre chaque étape avant utilisation. Pour toute question concernant l'installation et l'utilisation du porte-bébé Apramo® **modül | one**, veuillez contacter apramo.com ou le vendeur.

index

1 informations importantes	12 - 13	4 utilisation de l'insert pour nouveau-né	17
1.1 approbation		5 utiliser avec la poussette	18
1.2 consignes générales de sécurité		6 utilisation de la canopee	18
1.3 pièces du porte-bébé modül one		7 nettoyage et maintenance	18 - 19
1.4 pièces de la base modül hub-fix		7.1 entretien de la boucle du harnais à 3 points	
2 installation avec la ceinture de sécurité du véhicule	14 - 15	7.2 nettoyage des housses de siège auto	
2.1 installation du porte-bébé modül one		7.3 comment retirer les housses de siège auto	
2.2 sécuriser votre enfant		7.4 comment installer les housses de siège auto	
2.3 transfert en toute sécurité chez les enfants		8 garantie	19 - 20
2.4 retrait du porte-bébé modül one		8.1 ce que couvre la garantie	
3 installation avec la base modül hub-fix	15 - 17	8.2 exclusions	
3.1 Installation de la base modül hub-fix			
3.2 Installation du porte-bébé modül one sur la base modül hub-fix			
3.3 Sécuriser votre enfant			
3.4 Retrait en sécurité de votre enfant			
3.5 Retrait du porte-bébé modül one			
3.6 Retrait de la base modül hub-fix			

1

informations importantes

1.1 Approbation

Ce produit convient au transport d'enfants de 40 à 75 cm / ≤ 11 kg. Il peut être utilisé avec la ceinture de sécurité du véhicule ou avec la base **modül | hub-fix**.

Lorsqu'il est utilisé avec la ceinture de sécurité du véhicule:

Il s'agit d'un système de retenue d'enfant amélioré à ceinture universelle. Il est homologué conformément au règlement UN No. 129, pour une utilisation principalement dans les «places assises universelles» comme indiqué par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule.

Ce porte-bébé ne peut être utilisé que dans les véhicules équipés d'une ceinture à 3 points qui est approuvée conformément au règlement ECE NO.16 ou à d'autres normes équivalentes.

Lorsqu'il est utilisé avec la base **modül | hub-fix**:

Il s'agit d'un système de retenue pour enfants de type amélioré i-Size. Il est homologué conformément au règlement UN No. 129, pour une utilisation dans des places assises de véhicule compatibles i-Size comme indiqué par les constructeurs automobiles dans le manuel de l'utilisateur du véhicule.

En cas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur du système de sécurité amélioré pour enfants.

Fabricant: Apramo Child Care Manufacturing Co., Ltd,
68 Zhuangxi Road, Ningbo 315029, China

1.2 Consignes générales de sécurité

⚠ ATTENTION!

- Veuillez suivre attentivement les instructions de ce manuel. Le non-respect des instructions peut affecter la sécurité de votre enfant. Le fabricant n'est pas responsable de l'utilisation incorrecte de ce produit.
- Ce système de retenue pour enfants a été approuvé pour une utilisation exclusive en direction dos à la route. **N'UTILISEZ PAS** ce porte-bébé sur le siège avant du véhicule **SI LE AIRBAG AVANT EST ACTIVÉ**.
- **N'UTILISEZ PAS** ce système de retenue pour enfants sans housse fournis. Veuillez noter que la housse fait partie intégrante des performances du dispositif de retenue et qu'elle ne peut être remplacée par aucune autre non recommandée par le fabricant, car cela peut affecter le niveau de sécurité du porte-bébé.
- Veuillez protéger le système de retenue pour enfants contre l'exposition directe aux rayons du soleil, car une chaleur excessive peut causer des blessures à la peau de votre enfant.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun objet lourd ou pointu à proximité qui pourrait blesser votre enfant en cas d'accident.
- Gardez le système de retenue pour enfants loin de des liquides corrosifs, des peintures ou des solvants qui peuvent endommager son intégrité.
- Tout système de retenue pour enfant doit toujours être remplacé après un accident, même s'il est modeste. Un accident peut entraîner des dommages structurels, bien que non visibles, qui peuvent compromettre l'efficacité de protection du système de retenue pour enfants en cas d'un autre accident.

- Installez correctement le système de retenue pour enfants à l'aide du manuel d'instructions et assurez-vous qu'aucune pièce n'est coincée dans un mouvement possible du système de retenue pour enfants, du siège du véhicule ou de la portière du véhicule pendant son utilisation quotidienne.
- NE PAS modifier ou ajouter quoi que ce soit au produit sans l'approbation des autorités compétentes ou du fabricant car cela annulera la garantie et pourrait compromettre la sécurité et les performances.
- Assurez-vous toujours que le système de retenue pour enfants est solidement fixé même lorsqu'il n'est pas occupé. Un siège auto pour enfant desserré ou non fixé peut blesser les passagers du véhicule en cas de collision.
- Veuillez vous assurer que toutes les sangles retenant le dispositif de retenue au véhicule sont bien serrées et que les sangles retenant l'enfant sont ajustées au corps de l'enfant. Les sangles ne doivent pas être tordues.
- Tout bagage ou autre objet susceptible de causer des blessures en cas de collision doit être correctement sécurisé.
- NE JAMAIS laisser votre enfant seul ou sans surveillance dans le système de retenue pour enfants.
- Sécher toutes les pièces métalliques après tout contact avec l'eau pour éviter la formation de rouille.
- Les illustrations de ce manuel sont considérées comme descriptives et peuvent différer légèrement de votre modèle de siège.
- Veuillez vous assurer que votre produit est acheté via un canal de vente approprié. Le fabricant ne garantit pas la qualité des produits d'occasion.

- Avant d'installer ce système de retenue pour enfants, référez-vous toujours au manuel d'instructions du constructeur du véhicule.
- Conservez toujours ce manuel avec le porte-bébé pour référence ultérieure.

1.3 Pièces du porte-bébé modul | one (Fig. 9)

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Poignée de transport | 7 | Insert pour nouveau-né (40-60 cm) |
| 2 | Canopée | 8 | Bouton de déverrouillage pour poussette |
| 3 | Guide de ceinture avant | 9 | Sangle de harnais |
| 4 | Guide de ceinture supérieur | 10 | Boucle de harnais |
| 5 | Bouton de déverrouillage de la poignée de transport | 11 | Ajusteur rapide |
| 6 | Levier de réglage de l'ap-pui-tête | 12 | Sangle de réglage |

1.4 Pièces de la base modul | hub-fix (Fig. 17)

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 13 | Connecteurs ISOFIX | 20 | Système anti-rebond |
| 14 | Bouton d'extension ISOFIX | 21 | Bouton de libération ISOFIX (21A, 21B) |
| 15 | Plaque de rotation | 22 | Indicateur de connexion ISOFIX |
| 16 | Sangle de libération du siège | 23 | Guides de verrouillage |
| 17 | Levier de rotation | 24 | Indicateur de rotation |
| 18 | Jambe de soutien | | |
| 19 | Bouton de réglage de la jambe de soutien | | |

2

installation avec la ceinture de sécurité du véhicule

2.1 Installation du porte-bébé modül | one

Le porte-bébé apramo® **modül | one** peut être utilisé pour le bébé de 40 à 75 cm / ≤ 11 kg. Le porte-bébé **modül | one** peut être installé avec les ceintures de sécurité à 3 points du véhicule. Pour ce faire, veuillez suivre les étapes ci-dessous:

- 1) Placez le porte-bébé sur le siège du véhicule, dans le sens inverse du déplacement.
- 2) Fixez d'abord la boucle de la ceinture de sécurité, en vous assurant que la partie inférieure de la ceinture passe à l'intérieur des guides de ceinture avant (3) du porte-bébé (Fig. 10).
- 3) Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la poignée de transport (5) et faites tourner la poignée de transport (1), assurez-vous que la poignée de transport est en contact avec le dossier du siège du véhicule et est correctement verrouillée. La partie inférieure de la ceinture doit se trouver sous la poignée de transport (Fig. 10).
- 4) Prenez la partie diagonale de la ceinture de sécurité pour entourer le porte-bébé, passez la ceinture à travers le guide de ceinture supérieur (4) à l'arrière du porte-bébé (Fig. 10).
- 5) Serrez la ceinture de sécurité en tirant sa partie supérieure vers l'enrouleur de ceinture de sécurité, pour éliminer tout jeu de l'installation.

- 6) Le porte-bébé **modül | one** est maintenant correctement installé.

AVERTISSEMENT!

NE JAMAIS PLACER LE PORTE-BÉBÉ **modül | one** EN DIRECTION VERS L'AVANT. CELA PEUT ÊTRE EXTRÊMEMENT DANGEREUX POUR VOTRE ENFANT EN CAS D'ACCIDENT.

2.2 Sécuriser votre enfant

- 1) Relâchez le harnais en appuyant sur le bouton du réglage rapide (11) et en tirant la sangle du harnais (9) juste au-dessus de la boucle (Fig. 3). Appuyez sur le bouton rouge pour ouvrir la boucle du harnais (10) (Fig. 6).
- 2) Placez votre enfant dans le porte-bébé. Passez le harnais autour de l'épaule de l'enfant, fermez la boucle en joignant les deux languettes et en les joignant ensemble dans le corps de la boucle (référez-vous à la Fig. 6 dans l'ordre inverse). N'oubliez pas de ne pas mettre votre enfant dans des vêtements épais car cela réduirait le niveau de sécurité de l'enfant en cas d'accident.
- 3) Ajustez l'appui-tête du porte-bébé en tirant le levier de réglage de l'appui-tête (6) situé sur le dessus (Fig. 1). La position correcte de l'appui-tête est à l'horizontale ou un peu en dessous du haut de l'épaule de votre enfant (Fig. 2).
- 4) Adapter le harnais en tirant sur la sangle de réglage (12) (Fig. 4). À titre de référence, la tension correcte du harnais est prise en compte s'il y a un maximum de 1 cm entre le corps de votre enfant et le harnais.
- 5) Votre enfant est maintenant correctement sécurisé.



2.3 Transfert en toute sécurité chez les enfants

- 1) Desserrez les ceintures du harnais en appuyant sur le dispositif de réglage rapide (11) et tirez doucement sur les sangles pectorales, juste au-dessus de la boucle (Fig. 3).
- 2) Ouvrez la boucle, puis retirez votre enfant.

❗ IMPORTANT:

n'ouvrez pas la boucle avant de desserrer le harnais. cela pourrait empêcher l'enfant de respirer normalement.

2.4 Retrait du porte-bébé **modül | one**

Ouvrez la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule (Fig. 6) et retirez la ceinture diagonale du guide de ceinture supérieur (4), puis retirez la partie inférieure de la ceinture de sécurité des guides de ceinture avant (3).

3

installation avec la base **modül | hub-fix**

3.1 Installation de la base **modül | hub-fix**

- 1) Pour une installation facile de la base, nous vous recommandons d'insérer les guides en plastique sur les points d'ancrage ISOFIX du véhicule (Fig. 11).
- 2) Faites pivoter la jambe de soutien (18) de la base à l'angle maximum (Fig. 12).

- 3) Une fois que vous avez appuyé sur le bouton d'extension ISOFIX (14), les connecteurs ISOFIX sortiront et seront prêts à fixer la base au siège du véhicule (Fig. 12).
- 4) Insérez les connecteurs ISOFIX de la base dans les ancrages ISOFIX du véhicule, puis poussez légèrement jusqu'à ce que vous entendiez deux «clics». Les voyants de connexion ISOFIX (22) doivent passer du rouge au vert (Fig. 13).
- 5) Une fois les connecteurs ISOFIX fixés, appuyez à nouveau sur le bouton d'extension ISOFIX (14) tout en poussant la base vers le dossier du siège du véhicule jusqu'à ce que le système anti-rebond (20) soit en contact avec le dossier. Une fois que cela est réalisé, arrêtez d'appuyer sur le bouton d'extension ISOFIX (Fig. 14).
- 6) Appuyez sur le bouton de réglage de la jambe de soutien (19), puis mettez la jambe de soutien (18) en contact avec le plancher du véhicule. Assurez-vous que les voyants de la jambe de soutien passent du rouge au vert (Fig. 15).
- 7) Ensuite, la base est correctement installée.

3.2 Installation du porte-bébé **modül | one** sur la base **modül | hub-fix**

Le porte-bébé Apramo® **modül | one** peut être utilisé pour le bébé de 40 à 75 cm / ≤ 11 kg.

- 1) Assurez-vous que la base **modül | hub-fix** est installée et fixée correctement au siège du véhicule approprié.
- 2) Pour installer le porte-bébé sur la base **modül | hub-fix**, vous pouvez appuyer sur le levier de rotation (17) et tourner la plaque de rotation (15) de la base dans la position illustrée à la Fig. 18. La sangle de dégagement du siège (16) doit être en face de vous.

Cela vous permettra de placer l'enfant dans le porte-bébé plus confortablement.

❗ IMPORTANT:

N'ESSAYEZ JAMAIS D'INSTALLER LE PORTE-BÉBÉ SUR LA BASE DANS LA DIRECTION OPPOSÉE. ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QUE LA SANGLE DE DÉGAGEMENT DU SIÈGE (16) EST DU MÊME CÔTÉ QUE LA DIRECTION FACE À L'ENFANT.

- 3) Placez le porte-bébé sur la base **modül | hub-fix** en faisant correspondre les tiges avec les guides de verrouillage de la base (23). Appuyez doucement pour fixer le porte-bébé à la base jusqu'à ce qu' deux clics se fassent clairement entendre (Fig. 18). Secouez légèrement le support pour confirmer qu'il est correctement fixé.
- 4) Appuyez sur le levier de rotation (17) (Fig. 19) et fixez le porte-bébé dans le sens dos à la route (Fig. 21).
- 5) Assurez-vous que l'indicateur de rotation (24) est vert (Fig. 21), pour confirmer que le support est verrouillé dans sa position correcte.
- 6) Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la poignée de transport (5) et faites pivoter la poignée de transport (1) contre le dossier du siège du véhicule (Fig. 22).

❗ IMPORTANT:

AVANT DE PARTIR, ASSUREZ-VOUS QUE LE PORTE-BÉBÉ EST VERS L'ARRIÈRE.

- 7) Le porte-bébé **modül | one** est maintenant installé correctement.

❗ AVERTISSEMENT!

NE JAMAIS PLACER LE PORTE-BÉBÉ **modül | one** EN DIRECTION VERS L'AVANT. CELA PEUT ÊTRE EXTRÊMEMENT DANGEREUX POUR VOTRE ENFANT EN CAS D'ACCIDENT.

3.3 Sécuriser votre enfant

La famille **modül | isize apramo**® dispose d'une position de chargement (tourner à 90 ° par rapport à la porte du véhicule) pour faciliter l'installation de votre enfant. Pour ce faire, veuillez suivre méthodiquement les étapes ci-dessous:

- 1) Lorsque le porte-bébé **modül | one** est installé sur la base **modül | hub-fix**, faites pivoter le porte-bébé en position de chargement (Fig. 19).
- 2) Libérez le harnais en appuyant sur le dispositif de réglage rapide (11) et en tirant la sangle du harnais (9) juste au-dessus de la boucle (Fig. 3). Appuyez sur le bouton rouge pour ouvrir la boucle du harnais (10) (Fig. 6).
- 3) Placez votre enfant dans le porte-bébé. Passez le harnais autour de l'épaule de l'enfant, fermez la boucle en joignant les deux languettes et en les joignant ensemble dans le corps de la boucle (Référez-vous à la Fig. 6 dans l'ordre inverse). N'oubliez pas de ne pas mettre votre enfant dans des vêtements épais car cela réduirait le niveau de sécurité de l'enfant en cas d'accident.
- 4) Ajustez l'appui-tête du porte-bébé en tirant le levier de réglage de l'appui-tête (6) situé sur le dessus (Fig. 1). La position correcte de l'appui-tête est à l'horizontale ou un peu en dessous du haut de l'épaule de votre enfant (Fig. 2).
- 5) Adapter le harnais en tirant sur la sangle de réglage (12) (Fig. 4). À titre de référence, la tension correcte du harnais est prise en

compte s'il y a un maximum de 1 cm entre le corps de votre enfant et le harnais.

- 6) Votre enfant est maintenant correctement sécurisé.
- 7) Assurez-vous que les bras et les jambes de votre enfant restent à l'intérieur de la structure du siège pour enfant. En appuyant sur le levier de rotation (17), tournez le siège en position dos à la route et assurez-vous que la poignée de transport (1) est tournée contre le dossier du siège du véhicule (Fig. 22).

3.4 Retrait en sécurité de votre enfant

- 1) Faites pivoter le porte-bébé en position de chargement (Fig. 19).
- 2) Desserrez le harnais en appuyant sur le dispositif de réglage rapide (11) et tirez doucement sur les sangles pectorales, juste au-dessus de la boucle (Fig. 3).
- 3) Ouvrez la boucle, puis retirez votre enfant.

IMPORTANT:

N'OUVREZ PAS LA BOUCLE AVANT DE DESSERRER LE HARNAIS. CELA POURRAIT EMPECHER L'ENFANT DE RESPIRER NORMALEMENT.

3.5 Retrait du porte-bébé modül | one

- 1) Appuyez sur le levier de rotation (17) et tournez le porte-bébé face à la porte du véhicule (Fig. 19).
- 2) Tirez la sangle de dégagement du siège (16), puis soulevez le porte-bébé. Le porte-bébé est maintenant libéré de la base (Fig. 20).

3.6 Retrait de la base modül | hub-fix

Pour désinstaller la base, suivez les étapes inverses pour l'installation de la base (Fig. 16)

- Rétractez la jambe de soutien en appuyant sur le bouton de réglage de la jambe de soutien (19) (Fig.15).
- Appuyez sur le bouton d'extension ISOFIX (14) et tirez la base vers vous.
- Pour libérer les connecteurs des points d'ancrage, appuyez sur le bouton de déverrouillage ISOFIX 21A et tirez entre-temps le bouton 21B vers vous.
- Appuyez sur le bouton d'extension ISOFIX (14) et rétractez les connecteurs ISOFIX dans la base afin qu'ils soient protégés pour le stockage ou le transport de la base.
- Tournez la jambe de soutien en position de rangement pour pied (Fig. 12). La base peut maintenant être transportée.

4

utilisation de l'insert pour nouveau-né

L'insert pour nouveau-né doit être utilisé pour une meilleure protection et un meilleur confort des nouveau-nés. Il doit être retiré lorsque l'enfant mesure plus de 60 cm.

5

utiliser avec la poussette

- 1) Assurez-vous que la poussette est équipée d'adaptateurs compatibles avec le porte-bébé **modül | one**.
- 2) Insérez l'adaptateur dans la poussette, puis placez le porte-bébé sur l'adaptateur. Assurez-vous qu'il est correctement fixé (Fig. 8).
- 3) Pour retirer le porte-bébé de la poussette, appuyez les deux boutons de déverrouillage de la poussette (8) et soulevez le porte-bébé (Fig. 8).

6

utilisation de la canopee

Pour ouvrir l'auvent (2):

- 1) Appuyez sur les deux boutons de déverrouillage de la poignée de transport (5) et faites pivoter la poignée de transport (1) en position verticale (Fig. 5).
- 2) Tirez l'auvent hors de l'espace entre l'appui-tête et la banquette arrière, puis accrochez-la aux rainures de la poignée (1) (Fig. 5).

Pour plier l'auvent (2): Retirez l'auvent et replacez-la dans l'espace.

! MISE EN GARDE!

LORSQUE LE SIÈGE REPOSE SUR UNE SURFACE PLATE OU SUR UNE TABLE, GARDER TOUJOURS LA POIGNÉE DE TRANSPORT VERROUILLÉE ET EN CONTACT AVEC LA SURFACE COMME ILLUSTRÉ À LA FIG. 7. CELA ÉVITE LE SIÈGE DE BASCULER SI, POUR UNE RAISON QUELQUE RAISON QUE CE SOIT, L'ENFANT EST PLACÉ À L'INTÉRIEUR.

7

nettoyage et entretien

7.1 Entretien de la boucle du harnais à 3 points

Une défaillance de la boucle peut provoquer des blessures. NE PAS lubrifier ni graisser aucune partie de la boucle du harnais à 3 points du siège d'auto pour enfant. Le dysfonctionnement de la boucle du harnais est généralement causé par une accumulation de débris tels que des miettes de nourriture ou d'autres petites particules. Certains signes d'un dysfonctionnement comprennent:

- Les deux langues sont relâchées très lentement lorsque le bouton rouge est enfoncé.
- Les deux languettes ne s'engagent pas dans le corps de la boucle et sont éjectées lorsque vous essayez de les insérer.
- Les languettes sont insérées dans le corps de la boucle, mais sans le signal sonore «clac».
- Les deux languettes s'insèrent difficilement et le corps de la boucle offre une certaine résistance.

- La boucle a besoin de beaucoup de force pour s'ouvrir.

Normalement, un rinçage à l'eau courante chaude suffit pour résoudre le problème. Sinon, contactez immédiatement le vendeur ou le fabricant.

7.2 Nettoyage des housses de siège autot

Les housses de siège auto sont amovibles et lavables. Veuillez vous référer attentivement à l'étiquette de lavage, cousue à l'intérieur de la housse.

AVERTISSEMENT!

N'UTILISEZ PAS LE SIÈGE D'AUTO POUR ENFANT SANS LES HOUSSES OU AVEC DES HOUSSES AUTRES QUE L'ORIGINAL. UNE COUVERTURE DIFFÉRENTE POURRAIT RÉDUIRE LE NIVEAU DE SÉCURITÉ EN CAS D'ACCIDENT.

7.3 Comment retirer les housses de siège auto

- 1) Réglez l'appui-tête dans la position la plus élevée.
- 2) Retirez la housse de l'appui-tête.
- 3) Retirez les housses restantes du siège auto.

7.4 Comment installer les housses de siège auto

- 1) Répétez les étapes précédentes dans l'ordre inverse.
- 2) Insérez soigneusement le bord extérieur de la housse sur tout son périmètre, en utilisant, si nécessaire, l'outil fourni.

UN AVERTISSEMENT!

ALWAYS MAKE SURE THAT THE COVERS AND HARNESS STRAPS OF THE INFANT CARRIER ARE INSTALLED CORRECTLY. IN CASE OF DOUBT, CONTACT THE MANUFACTURER OR THE SELLER FOR ADVICE.

8

garantie

8.1 Ce que couvre la garantie

- Tous les produits Apramo sont fabriqués à partir de matériaux de première qualité et sont fabriqués sous le contrôle de qualité le plus strict.
- Nous garantissons tous nos produits et ses pièces contre les défauts de fabrication pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat.
- Aux fins de l'exécution de la garantie, il vous sera demandé une preuve d'achat. Nous vous recommandons donc de conserver le reçu d'achat dans un endroit sûr .
- Cela n'affecte en aucun cas les droits légaux d'indemnisation.
- Pour toute question relative à la garantie du siège auto, veuillez contacter votre vendeur qui pourra vous conseiller sur la marche à suivre.

8.2 Exclusions

⚠ **mise en garde:**

N'AJOUTEZ NI NE MODIFIEZ LE PRODUIT EN AUCUN CAS.
NE JAMAIS UTILISER DE PIÈCES DE RECHANGE NON
RECOMMANDÉES OU NON FOURNIES PAR LE FABRICANT.

- Toute modification apportée à ce siège d'auto pour enfant pourrait annuler la garantie; le fabricant est le seul autorisé à apporter des modifications à ce siège auto et à fournir toutes les pièces d'origine.
- L'usure normale et / ou la décoloration du tissu, du fait de son utilisation, ne sont pas couvertes par cette garantie.
- Cette garantie ne s'applique pas contre les dommages causés par une mauvaise utilisation du produit ou contre les dommages accidentels.
- Une fois qu'un problème valide est détecté, veuillez contacter directement votre revendeur. Lors d'une réclamation, le taux d'amortissement sera pris en compte.

apramo® modül | one betriebsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unsere apramo® **modül | one** Babyschale entschieden haben. Wir freuen uns sehr, ein Teil der Reise Ihrer Familie zu sein! Um einen vollständigen Schutz und Komfort für Ihr Kind zu gewährleisten, lesen Sie bitte die Betriebsanleitung für die korrekte Installation und Verwendung dieser Babyschale. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und führen Sie jeden Schritt vor der Verwendung aus. Bei Fragen zur Installation und Verwendung der apramo® **modül | one** Babyschale wenden Sie sich bitte an apramo.com oder den Händler.

index

1 wichtige informationen	22 - 23	4 verwendung der neugeborenen-einlege	17
1.1 Genehmigung		5 verwendung mit kinderwagen	28
1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise		6 verwendung des vordachs	28
1.3 Teile der modül one Babyschale		7 reinigung und wartung	28 - 29
1.4 Teile der modül hub-fix -Sockel		7.1 Wartung der 3-Punkt-Gurtschnalle	
2 installation mit fahrzeugsicherheitsgurt	24 - 25	7.2 Reinigung der Fahrzeugsitzbezüge	
2.1 Installation des modül one Babyschale		7.3 So entfernen Sie die Fahrzeugsitzbezüge	
2.2 Sicherung Ihres Kindes		7.4 So installieren Sie die Fahrzeugsitzbezüge	
2.3 Sichere Entfernung Ihres Kindes		8 garantie	29 - 30
2.4 Entfernung der modül one Babyschale		8.1 Was die Garantie umfasst	
3 installation mit modül hub-fix-sockel	25 - 27	8.2 Ausschlussklausel	
3.1 Installation der modül hub-fix -Sockel			
3.2 Installation der modül one Babyschale auf modül hub-fix -Sockel			
3.3 Sicherung Ihres Kindes			
3.4 Sichere Entfernung Ihres Kindes			
3.5 Entfernung der modül one Babyschale			
3.6 Entfernung des modül hub-fix -Sockels			

1

wichtige informationen

1.1 Genehmigung

Dieses Produkt ist für den Transport von Kindern von 40 bis 75 cm / ≤ 11 kg bestimmt. Es kann mit Fahrzeugsicherheitsgurt oder mit **modül | hub-fix**-Sockel verwendet werden.

Bei Verwendung mit Fahrzeugsicherheitsgurt:

Dies ist Gürtelverstärkte Kinderrückhalteeinrichtung Universal. Es ist gemäß §129 der UN- Verordnung für den Einsatz hauptsächlich in "Universal-Sitzplätze" zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern in der Betriebsanleitung für Fahrzeuge angegeben.

Diese Babyschale ist nur für den Einsatz in den Fahrzeugen mit 3-Punkt-Gürtel geeignet, die gemäß § 16 der ECE-Verordnung oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen sind.

Bei Verwendung mit **modül | hub-fix**-Sockel:

Dies ist eine i-Size Verstärkte Kinderrückhalteeinrichtung. Es ist gemäß §129 der UN- Verordnung für den Einsatz in i-Size-kompatiblen Fahrzeugsitzplätzen zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern in der Betriebsanleitung für Fahrzeuge angegeben.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller der Verstärkten Kinderrückhalteeinrichtung oder an den Händler.

Hersteller: Apramo Child Care Manufacturing Co., Ltd.,
68 Zhuangxi Road, Ningbo 315029, China

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ ACHTUNG!

- Bitte befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen dieser Anleitung. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann dies die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für die unsachgemäße Verwendung dieses Produkts.
- Diese Kinderrückhalteeinrichtung ist ausschließlich für den Einsatz in nach hinten gerichteter Richtung zugelassen. Verwenden Sie diese Schale NICHT auf dem Vordersitz des Fahrzeugs, WENN DIE FRONT-AIRBAGEINHEIT AKTIVIERT IST.
- Verwenden Sie diese Kinderrückhalteeinrichtung NICHT ohne die mitgelieferten Abdeckungen. Bitte beachten Sie, dass die Abdeckung einen wesentlichen Bestandteil der Rückhalteleistung darstellt und nicht durch andere ersetzt werden kann, die vom Hersteller nicht empfohlen werden, da dies die Sicherheit der Babyschale beeinträchtigen kann.
- Bitte schützen Sie die Kinderrückhalteeinrichtung vor direkter Sonneneinstrahlung, da übermäßige Hitze die Haut Ihres Kindes verletzen kann.
- Stellen Sie sicher, dass sich in der Nähe kein schwerer oder spitzer Gegenstand befindet, der Ihrem Kind im Unfall verletzen könnte.
- Halten Sie die Kinderrückhalteeinrichtung von korrosiven Flüssigkeiten, Farben oder Lösungsmitteln fern, die seine Integrität beschädigen können.
- Jede Kinderrückhalteeinrichtung muss nach einem Unfall immer ersetzt werden, auch wenn es leicht ist. Ein Unfall kann strukturelle Schäden verursachen, die doch nicht sichtbar sind und die Schutzwirkung der Kinderrückhalteeinrichtung in einem weiteren Unfall beeinträchtigen können.

- Installieren Sie die Kinderrückhalteeinrichtung nach der Betriebsanleitung richtig und stellen Sie sicher, dass kein Teil während des täglichen Gebrauchs in einer möglichen Bewegung der Kinderrückhalteeinrichtung, des Fahrzeugsitzes oder der Fahrzeugtür eingesperrt ist.
- Modifizieren oder ergänzen Sie das Produkt NICHT ohne Zustimmung der zuständigen Behörden oder des Herstellers, da dies die Garantie erlöschen und die Sicherheit und Leistung beeinträchtigen kann.
- Stellen Sie immer sicher, dass die Kinderrückhalteeinrichtung auch dann sicher befestigt ist, wenn es nicht belegt wird. Ein lockerer oder unbefestigter Kindersitz kann bei Kollision zu Verletzungen der Fahrzeuginsassen führen.
- Bitte stellen Sie sicher, dass alle Gurte, die die Rückhalteeinrichtung am Fahrzeug halten, fest sind und die Gurte, die das Kind festhalten, an den Körper des Kindes angepasst sind. Alle Gurte sollten nicht verdreht werden.
- Gepäck oder andere Gegenstände, die bei Kollision Verletzungen verursachen können, müssen ordnungsgemäß gesichert werden.
- Lassen Sie Ihr Kind NIEMALS allein oder unbeaufsichtigt in der Kinderrückhalteeinrichtung.
- Trocknen Sie alle Metallteile nach jedem Kontakt mit Wasser, um Rostentstehung zu vermeiden.
- Die Abbildungen in dieser Anleitung gelten als beschreibend und können etwas von Ihrem Sitzmodell abweichen.
- Bitte stellen Sie sicher, dass Ihr Produkt über einen geeigneten Vertriebskanal gekauft ist. Der Hersteller übernimmt keine Garantie für die Qualität von Gebrauchtprodukten.

- Bevor Sie diese Kinderrückhalteeinrichtung installieren, lesen Sie immer die Betriebsanleitung des Fahrzeugherstellers.
- Bewahren Sie diese Anleitung immer zusammen mit der Babyschale für die zukünftigen Referenzen auf.

1.3 Teile der modul | one Babyschale (Abb. 9)

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Tragegriff | 7 Neugeborenen-Einlage (40-60 cm) |
| 2 Vordach | 8 Entsperrknopf für Kinderwagen |
| 3 Vordere Gurtführungen | 9 Gurtband |
| 4 Obere Gurtführung | 10 Gurtschnalle |
| 5 Entriegelungsknopf für Tragegriff | 11 Schnellverstellung |
| 6 Verstellhebel für Kopfstütze | 12 Verstellgurt |

1.4 Teile des modul | hub-fix-Sockels (Abb. 17)

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 13 ISOFIX-Verbindungen | 20 Rückprallbremsesystem |
| 14 ISOFIX-Erweiterungsknopf | 21 ISOFIX-Entriegelungsknopf (21A, 21B) |
| 15 Drehteller | 22 ISOFIX-Verbindungsanzeige |
| 16 Sitzentriegelungsschlaufe | 23 Verriegelungsführungen |
| 17 Drehhebel | 24 Drehanzeiger |
| 18 Stützbein | |
| 19 Einstellungsknopf des Stützbeins | |

2

installation mit fahrzeugsicherheitsgurt

2.1 Installation des modül | one Babyschale

Die apramo® **modül | one** Babyschale kann für Ihr Baby von 40 bis 75 cm / ≤ 11 kg verwendet werden. Die **modül | one** Babyschale kann mit den 3-Punkt-Sicherheitsgurten des Fahrzeugs installiert werden. Führen Sie dazu bitte die folgenden Schritte aus:

- 1) Stellen Sie die Babyschale in entgegengesetzter Fahrtrichtung an den Fahrzeugsitz.
- 2) Befestigen Sie zuerst die Sicherheitsgurtschnalle und sicherstellen, dass der untere Teil des Gurtes innerhalb der vorderen Gurtführungen (3) des Babyschale passt (Abb. 10).
- 3) Drücken Sie die Entriegelungsknopf für Tragegriff (5) und drehen Sie den Tragegriff (1) und stellen Sie sicher, dass der Tragegriff in Kontakt mit der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes und ordnungsgemäß verriegelt ist. Der untere Teil des Gurtes muss sich unter dem Tragegriff befinden (Abb. 10).
- 4) Nehmen Sie den diagonalen Teil des Sicherheitsgurts, die Babyschale zu umgeben und führen Sie den Gurt durch die obere Gurtführung (4) auf der Rückseite der Babyschale (Abb. 10).
- 5) Ziehen Sie den Sicherheitsgurt fest, indem Sie den oberen Teil in Richtung des Sicherheitsgurt-Retraktors ziehen, um jegliches Durchhängen der Anlage zu beseitigen.

- 6) Die **modül | one** Babyschale ist nun korrekt installiert.

WARNUNG!

STELLEN SIE DIE **modül | one** BABYSCHALE NIEMALS IN RICHTUNG NACH VORNE. ES KANN FÜR IHR KIND IM UNFALL EXTREM GEFÄHRLICH SEIN.

2.2 Sicherung Ihres Kindes

- 1) Lösen Sie den Gurt, indem Sie den Knopf der Schnellverstellung (11) drücken und das Gurtband (9) direkt über die Schnalle ziehen (Abb. 3). Drücken Sie den roten Knopf, um die Gurtschnalle zu öffnen (10) (Abb. 6).
- 2) Legen Sie Ihr Kind in die Babyschale. Führen Sie den Gurt um die Schulter des Kindes, schließen Sie die Schnalle, indem Sie die beiden Laschen verbinden und sie mit dem Schnal lenkörper verbinden (siehe Abb. 6 in umgekehrter Reihenfolge). Denken Sie daran, Ihr Kind nicht in dicke Kleidung zu legen, da dies die Sicherheit des Kindes im Unfall beeinträchtigt.
- 3) Stellen Sie die Kopfstütze der Babyschale ein, indem Sie den Verstellhebel für Kopfstütze (6) oben ziehen (Abb. 1). Die richtige Position der Kopfstütze ist horizontal bis oder ein wenig unterhalb der Oberseite der Schulter Ihres Kindes (Abb. 2).
- 4) Stellen Sie den Gurt ein, indem Sie am Verstellgurt (12) ziehen (Abb. 4). Als Referenz ist es die richtige Gurtspannung, wenn sich maximal 1 cm zwischen dem Körper Ihres Kindes und dem Gurtzeug liegt.
- 5) Ihr Kind ist nun korrekt gesichert.



2.3 Sichere Entfernung Ihres Kindes

- 1) Lösen Sie die Gurtbänder durch Drücken der Schnellverstellung (11) und ziehen Sie vorsichtig an den Brustgurten, direkt über der Schnalle (Abb. 3).
- 2) Öffnen Sie die Schnalle und entfernen Sie dann Ihr Kind.

⚠ WICHTIG:

ÖFFNEN SIE DIE SCHNALLE NICHT, BEVOR SIE DEN GURT LÖSEN. DIES KÖNNTE AN NORMALEN ATEM DES KINDERS VERHINDERN.

2.4 Entfernung der modül | one Babyschale

Öffnen Sie die Sicherheitsgurtschnalle des Fahrzeugs (Abb. 6) und entfernen Sie den Diagonalgurt von der oberen Gurtführung (4) und entfernen Sie dann den unteren Teil des Sicherheitsgurts von den vorderen Gurtführungen (3).

3

installation mit modül | hub-fix-sockel

3.1 Installation des modül | hub-fix-Sockels

- 1) Für eine einfache Installation des Sockels empfehlen wir, die Kunststoffführungen an den ISOFIX-Ankerpunkten des Fahrzeugs einzusetzen (Abb. 11).
- 2) Drehen Sie das Stützbein (18) des Sockels auf den maximalen Winkel (Abb. 12).

- 3) Sobald Sie den ISOFIX-Erweiterungsknopf (14) gedrückt haben, werden die ISOFIX-Verbindungen herauspringen und sind dafür bereit, dass der Sockel am Fahrzeugsitz befestigt wird (Abb. 12).
- 4) Setzen Sie die ISOFIX-Verbindungen des Sockels in die ISOFIX-Anker des Fahrzeugs ein und drücken Sie dann leicht darauf, bis Sie zwei "Klicken" hören. Die ISOFIX-Verbindungsanzeigen (22) sollten von Rot auf Grün wechseln (Abb. 13).
- 5) Sobald die ISOFIX-Verbindungen befestigt sind, drücken Sie den ISOFIX-Erweiterungsknopf (14) erneut, während Sie den Sockel in Richtung der Rücklehne des Fahrzeugsitzes drücken, bis das Rückprallbremsensystem (20) mit der Rückenlehne in Kontakt kommt. Sobald dies erreicht ist, beenden Sie das Drücken des ISOFIX-Erweiterungsknopfs (Abb. 14).
- 6) Drücken Sie den Einstellknopf des Stützbeins (19) und setzen Sie dann das Stützbein (18) in Kontakt mit dem Fahrzeugboden. Stellen Sie sicher, dass die Anzeigen auf dem Stützbein von Rot auf Grün wechseln (Abb. 15).
- 7) Dann ist der Sockel korrekt installiert.

3.2 Installation der modül | one Babyschale auf modül | hub-fix-Sockel

Die apramo® modül | one Babyschale kann für Ihr Baby von 40 bis 75 cm / ≤ 11 kg verwendet werden.

- 1) Stellen Sie sicher, dass der modül | hub-fix-Sockel installiert und korrekt am richtigen Fahrzeugsitz befestigt ist.
- 2) Um die Babyschale an den modül | hub-fix-Sockel zu installieren, können Sie den Drehhebel (17) drücken und die Drehteller (15) des Sockels wie in Abb. 18 gezeigt in die Position drehen. Der

Sitzentriegelungsschlaufe (16) muss zu Ihnen zeigen. Auf diese Weise können Sie das Kind bequemer in die Babyschale legen.

❗ **WICHTIG:**

VERSUCHEN SIE NIEMALS, DIE BABYSCHALE AUF DER GRUNDLAGE IN DIE ENTGEGENGESETZTE RICHTUNG ZU INSTALLIEREN. STELLEN SIE IMMER SICHER, DASS SICH DER SITZENTRIEGELUNGSSCHLAUFE (16) AUF DER GLEICHEN SEITE WIE DIE KINDGESICHT-RICHTUNG.

- 3) Platzieren Sie die Babyschale an den **modül | hub-fix-Sockel**, indem Sie die Stäbe mit den Sockelverriegelungsführungen (23) abstimmen. Drücken Sie sie vorsichtig nach unten, um die Babyschale an dem Sockel zu befestigen, bis zwei "Klicks" deutlich zu hören ist (Abb. 18). Schütteln Sie die Schale leicht, um zu bestätigen, dass sie richtig befestigt ist.
- 4) Drücken Sie den Drehhebel (17) (Abb. 19) und sichern Sie die Babyschale nach hinten (Abb. 21).
- 5) Stellen Sie sicher, dass die Drehanzeiger (24) grün ist (Abb. 21), um zu bestätigen, dass die Schale in der richtigen Position verriegelt ist.
- 6) Drücken Sie den Entriegelungsknopf des Tragegriffs (5) und drehen Sie den Tragegriff (1) gegen die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes (Abb. 22).

❗ **WICHTIG:**

STELLEN SIE VOR DEM ABFAHREN SICHER, DASS SICH DIE BABYSCHALE NACH HINTEN IST.

- 7) Die **modül | one** Babyschale ist nun korrekt installiert.

❗ **WARNUNG!**

STELLEN SIE DIE **modül | one** BABYSCHALE NIEMALS IN RICHTUNG NACH VORNE. ES KANN FÜR IHR KIND IM UNFALL EXTREM GEFÄHRLICH SEIN.

3.3 Sicherung Ihres Kindes

Das apramo **modül | isize** family verfügt über eine Ladeposition (um 90° zur Fahrzeuggtür drehen), um die Installation für Einrichtung Ihres Kindes zu erleichtern. Führen Sie dazu bitte die folgenden Schritte aus:

- 1) Wenn die **modül | one** Babyschale auf dem **modül | hub-fix-Sockel** installiert ist, drehen Sie die Babyschale in die Ladeposition (Abb. 19).
- 2) Lösen Sie den Gurt, indem Sie die Schnellverstellung (11) drücken und das Gurtband (9) direkt über der Schnalle ziehen (Abb. 3). Drücken Sie den roten Knopf, um die Gurtschnalle (10) zu öffnen (Abb. 6).
- 3) Legen Sie Ihr Kind in die Babyschale. Führen Sie den Gurt um die Schulter des Kindes, schließen Sie die Schnalle, indem Sie die beiden Laschen verbinden und sie mit dem Schnallenkörper verbinden (siehe Abb. 6 in umgekehrter Reihenfolge). Denken Sie daran, Ihr Kind nicht in dicke Kleidung zu legen, da dies die Sicherheit des Kindes im Unfall beeinträchtigt.
- 4) Stellen Sie die Kopfstütze der Babyschale dadurch ein, dass Sie den Verstellhebel für Kopfstütze (6) oben ziehen (Abb. 1). Die richtige Position der Kopfstütze ist horizontal bis oder ein wenig unterhalb der Oberseite der Schulter Ihres Kindes (Abb. 2).
- 5) Stellen Sie den Gurt ein, indem Sie am Verstellgurt (12) ziehen (Abb. 4). Als Referenz ist es die richtige Gurtspannung, wenn

sich maximal 1 cm zwischen dem Körper Ihres Kindes und dem Gurtzeug liegt.

- 6) Ihr Kind ist nun korrekt gesichert.
- 7) Stellen Sie sicher, dass die beide Arme und Beine Ihres Kindes in der Kindesitzkonstruktion verbleiben. Durch Drücken des Drehhebels (17) drehen Sie den Sitz in die nach hinten gerichtete Position und stellen Sie sicher, dass der Tragegriff (1) gegen die Rücklehne des Fahrzeugs gedreht ist (Abb. 22).

3.4 Sichere Entfernung Ihres Kindes

- 1) Drehen Sie die Babyschale in die Ladeposition (Abb. 19).
- 2) Lösen Sie die Gurtbänder durch Drücken der Schnellverstellung (11) und ziehen Sie vorsichtig an den Brustgurten, direkt über der Schnalle (Abb. 3).
- 3) Öffnen Sie die Schnalle und entfernen Sie dann Ihr Kind.

WICHTIG:

ÖFFNEN SIE DIE SCHNALLE NICHT, BEVOR SIE DEN GURT LÖSEN. DIES KÖNNTE AN NORMALEN ATEM DES KINDERS VERHINDERN.

3.5 Entfernung der modül | one Babyschale

- 1) Drücken Sie den Drehhebel (17) und drehen Sie die Babyschale zur Fahrzeugtür (Abb. 19).
- 2) Ziehen Sie die Sitzverriegelungsschleife (16) und heben Sie dann die Schale an. Die Baby schale ist nun von dem Sockel gelöst (Abb. 20).

3.6 Entfernung des modül | hub-fix-Sockels

Um den Sockel zu deinstallieren, führen Sie den umgekehrten Schritten zur Installation des Sockels aus (Abb. 16)

- Ziehen Sie das Stützbein ein, indem Sie den Einstellknopf des Stützbeins (19) drücken (Abb. 15).
- Drücken Sie den ISOFIX-Erweiterungsknopf (14) und ziehen Sie den Sockel zu Ihnen.
- Um die Verbindungen von den Ankerpunkten zu lösen, drücken Sie den ISOFIX- Entriegelungsknopf 21A und ziehen Sie in zwischen den Knopf 21B zu Ihnen.
- Drücken Sie den ISOFIX-Erweiterungsknopf (14) und ziehen Sie die ISOFIX-Verbindungen in den Sockel ein, sodass sie für die Lagerung oder den Transport des Sockels geschützt werden.
- Drehen Sie das Stützbein in die Lagerposition des Beines (Abb. 12). Der Sockel kann nun transportiert werden.

4

verwendung der neugeborenen-einlge

Die Neugeborenen-Einlage muss für einen besseren Schutz und Komfort für Neugeborene verwendet werden. Es muss entfernt werden, wenn das Kind über 60 cm groß ist.

5

verwendung mit kinderwagen

- 1) Stellen Sie sicher, dass der Kinderwagen mit Verbindungsstücken ausgestattet ist, die mit der **modül | one** Babyschale kompatibel sind.
- 2) Setzen Sie das Verbindungsstück in den Kinderwagen ein, dann legen Sie die Babyschale auf die Verbindungsstück. Stellen Sie sicher, dass es richtig gesichert ist (Abb. 8).
- 3) Um die Babyschale aus dem Kinderwagen zu entfernen, drücken Sie die beiden Entsperrknöpfe für Kinderwagen (8) nach vorne und heben Sie die Babyschale an (Abb. 8).

6

verwendung des vordachs

Um das Vordach (2) zu öffnen:

- 1) Drücken Sie die beiden Tragegriff-Entriegelungsknöpfe (5) und drehen Sie den Tragegriff (1) in die aufrechte Position (Abb. 5).
- 2) Ziehen Sie das Vordach aus dem Spalt zwischen Kopfstütze und Rücksitz heraus und hängen Sie es dann an den Rippen am Griff (1) auf (Abb. 5).

Um das Vordach (2) zu falten: Nehmen Sie das Vordach ab und stecken Sie es wieder in die Lücke.

! VORSICHT!

WENN DER SITZ AUF EINEM FLACHEN OBERFLÄCHE ODER AUF EINEM TISCH RUHT, MUSS DER TRAGEGRIFF WIE IN ABB. 7 GEZEIGT IMMER VERRIEGELT UND IN KONTAKT MIT DER OBERFLÄCHE GEHALTEN WERDEN. DADURCH WIRD VERHINDERT, DASS DER SITZ AUS IRGEND EINEM GRUND UMKIPPT, WENN DAS KIND HINEINGELEGT IST.

7

reinigung und wartung

7.1 Wartung der 3-Punkt-Gurtschnalle

Ein Schnallenversagen kann Verletzungen verursachen. Schmieren oder fetten Sie KEINE Teile der 3-Punkt-Gurtschnalle des Kindersitzes. Die Fehlfunktion der Gurtschnalle wird in der Regel durch eine Ansammlung von Schmutz wie Lebensmittelkrümeln oder anderen kleinen Partikeln verursacht. Zu Anzeichen der Fehlfunktionen gehören:

- Die beiden Laschen werden sehr langsam gelöst, wenn der rote Knopf gedrückt ist.
- Die beiden Laschen greifen nicht in den Körper der Schnalle ein und werden ausgeworfen, wenn Sie versuchen, sie einzufügen. Die Laschen sind in den Körper der Schnalle eingeführt jedoch ohne das "Klicken"-Signal.

- Die beiden Laschen lassen sich nur mit Mühe eingesetzt und der Körper der Schnalle bietet einen gewissen Widerstand.
- Die Schnalle braucht viel Kraft, um sich zu öffnen.

Normalerweise reicht eine Spülung mit warmem fließendem Wasser aus, um das Problem zu lösen. Falls nicht, wenden Sie sich unverzüglich an den Händler oder den Hersteller.

7.2 Reinigung der Fahrzeugsitzbezüge

Die Fahrzeugsitzbezüge können abgenommen und gewaschen werden. Bitte beachten Sie sorgfältig das Waschetikett, das innen im Bezug genäht ist.

WARNUNG!

VERWENDEN SIE DEN KINDERSITZ NICHT OHNE BEZÜGE ODER MIT ANDEREN BEZÜGEN ALS DEN ORIGINALEN. EIN ANDERER BEZUG KÖNNTE DIE SICHERHEIT IM UNFALL BEEINTRÄCHTIGEN.

7.3 So entfernen Sie die Fahrzeugsitzbezüge

- 1) Stellen Sie die Kopfstütze in der höchsten Stellung ein.
- 2) Entfernen Sie den Kopfstützenbezug.
- 3) Entfernen Sie die restlichen Bezüge vom Fahrzeugsitz.

7.4 So installieren Sie die Fahrzeugsitzbezüge

- 1) Wiederholen Sie die vorherigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge.

- 2) Setzen Sie vorsichtig die äußere Kante des Bezugs entlang des gesamten Umfangs ein und verwenden Sie bei Bedarf das mitgelieferte Werkzeug.

WARNUNG!

ACHTEN SIE IMMER DARAUF, DASS DIE BEZÜGE UND GURTBÄNDER DES FAHRZEUGSITZES KORREKT INSTALLIERT SIND. WENDEN SIE SICH IM ZWEIFELSFALL ZUR BERATUNG AN DEN HERSTELLER ODER HÄNDLER.

8

garantie

8.1 Was die Garantie umfasst

- Alle apramo Produkte werden aus hochwertigen Materialien hergestellt und unter strengster Qualitätskontrolle hergestellt.
- Wir garantieren alle unsere Produkte und deren Teile gegen Fabrikationsfehler für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum.
- Zur Erfüllung der Garantie werden Sie um den Kaufbeleg gebeten. Wir empfehlen daher, den Kaufbeleg an einem sicheren Ort aufzubewahren.
- Die gesetzlichen Schadensersatzansprüche bleiben hiervon unberührt.
- Bei Fragen zur Garantie für Fahrzeugsitz wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, der Sie über das weitere Vorgehen beraten kann.

8.2 Ausschlussklausel

⚠ **VORSICHT:**

ERGÄNZEN SIE DAS PRODUKT IN KEINER WEISE ODER
MODIFIZIEREN SIE ES. VERWENDEN SIE NIEMALS ERSATZTEILE,
DIE NICHT VOM HERSTELLER EMPFOHLEN ODER GELIEFERT
SIND.

- Alle Änderungen an diesem Kindersitz können zum Erlöschen der Garantie führen; Der Hersteller ist der einzige, der berechtigt ist, Änderungen an diesem Fahrzeugsitz vorzunehmen und alle Originalteile zu liefern.
- Normale Abnutzung und/oder Verfärbung des Stoffes aufgrund seiner Verwendung wird von dieser Garantie nicht erfasst.
- Diese Garantie gilt nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts oder durch versehentliche Schäden verursacht werden.
- Sobald ein gültiges Problem erkannt wurde, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Händler. Bei der Geltendmachung eines Anspruchs wird der Abschreibungssatz berücksichtigt.

manual de instrucciones modül | one apramo®

Gracias por elegir nuestro portabebés **modül | one apramo®**. ¡Nos complace formar parte del viaje de su familia! Para garantizar un alto nivel de comodidad y protección para su hijo, consulte más información al respecto en el manual de instrucciones para la instalación y uso correctos de este portabebés. Lea atentamente este manual y siga los pasos antes de su uso. Si tiene alguna pregunta acerca de la instalación y del uso del portabebés **modül | one apramo®**, comuníquese con apramo.com o con el vendedor.

índice

1	información importante	32 - 33		
1.1	homologación			
1.2	información general de seguridad			
1.3	partes del portabebés modül one			
1.4	partes de la base de modül hub-fix			
2	instalación con cinturón de seguridad del vehículo	34 - 35		
2.1	instalación de la sillita para bebé modül one			
2.2	asegurar al niño			
2.3	extracción segura del niño			
2.4	desinstalación del portabebés modül one			
3	instalación con base de modül hub-fix	35 - 37		
3.1	instalación de la base de modül hub-fix			
3.2	instalación del portabebés modül one en la base de modül hub-fix			
3.3	asegurar al niño			
3.4	extracción segura de su niño			
3.5	desinstalación del portabebés modül one			
3.6	instalación de la base de modül hub-fix			
4	uso del reductor para recién nacido			37
5	uso con carrito para bebé			38
6	uso de la capota			38
7	limpieza y mantenimiento			38 - 39
7.1	mantenimiento de la hebilla del arnés de 3 puntos			
7.2	limpieza de las fundas textiles del portabebés			
7.3	cómo quitar las fundas textiles del portabebés			
7.4	cómo instalar las fundas textiles del portabebés			
8	garantía			39 - 40
8.1	qué cubre la garantía			
8.2	exclusiones			

1

información importante

1.1 Homologación

Este producto es adecuado para llevar seguros a los niños de 40 cm a 75 cm / \leq 11 kg. Se puede utilizar con el cinturón de seguridad del vehículo o con Base de **modül | hub-fix**.

Cuando se utiliza con el cinturón de seguridad del vehículo:

Este es un Sistema de Retención Infantil Universal Optimizada con el uso del cinturón del vehículo. Está homologado conforme a la Norma ECE R129 de la ONU, para el uso en posiciones de sentado universal, tal y como indican los fabricantes de vehículos en los manuales de usuario del vehículo.

Este portabebés solo está homologado para su uso en vehículos equipados con cinturones de tres puntos homologados según la Norma No 16 de la ECE u otras normas equivalentes.

Cuando se utiliza con Base de **modül | hub-fix**:

Este es un Sistema de Retención Infantil Optimizado i-Size. Está homologado conforme a la Norma No 129 de la ONU, para el uso en vehículos compatibles con posiciones de sentado i-Size, tal y como indican los fabricantes de vehículos en los manuales de usuario del vehículo.

En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor del Sistema de Retención Infantil Optimizado.

Fabricante: Apramo Child Care Manufacturing Co., Ltd.,
No. 68, Camino Zhuangxi, Ningbo, 315029, China

1.2 Información General de Seguridad

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Siga con cuidado las instrucciones del presente manual. La falta de seguimiento adecuado de las instrucciones puede afectar la seguridad de su niño. El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad a causa de un uso incorrecto.
- Este sistema de retención infantil ha sido homologado para uso exclusivo en sentido contrario a la marcha. **NO LO INSTALE** en el asiento delantero del vehículo EQUIPADO CON AIRBAGS DE SEGURIDAD.
- **NO** use el sistema de retención infantil sin la fundas textiles provistas. No debe sustituir las fundas textiles protectoras por otras que no hayan sido recomendadas por el fabricante, pues la funda textil protectora forma parte integrante de las cualidades del sistema de retención; si lo hace, podrá afectar al nivel de seguridad del sistema.
- Mantenga el sistema de retención infantil alejado de la luz directa del sol ya que, si no lo hace, la temperatura demasiado alta podría dañar la piel de su niño.
- Asegúrese de que no haya ningún objeto pesado o cortante cerca que pueda dañar al niño en caso de accidente.
- Mantenga el sistema de retención infantil alejado de líquidos, pinturas o disolventes corrosivos que podrían ocasionar daños a su integridad.
- Cualquier sistema de retención infantil se debe cambiar si ha estado sometido a un accidente, aunque éste haya sido leve. Un accidente puede causar daños estructurales, no visibles, los cuales podrían comprometer la eficacia protectora del sistema de retención infantil en caso de otro accidente.

- Instale correctamente el sistema de retención infantil de acuerdo con el manual de instrucciones y asegúrese de que ninguna parte se vea atrapada por el movimiento casual de la silla, en el asiento del vehículo o en la puerta del vehículo para su uso diario.
- NO modifique ni agregue algo al producto sin la autorización de las autoridades competentes o del fabricante, ya que esto invalidará la garantía y podrá comprometer la seguridad y el rendimiento del Sistema de retención.
- Siempre asegúrese de que el sistema de retención infantil quede fijado firmemente, incluso cuando el mismo no se use. Una silla infantil suelta o mal instalada puede causar lesiones a los pasajeros del vehículo en caso de colisión.
- Asegúrese de que toda correa que sujete el sistema de retención al vehículo quede bien tensa y todas las correas que sujeten al niño se ajusten a su cuerpo. Las correas no deben estar dobladas.
- Sujete con seguridad cualquier maleta u otro objeto que pueda provocar heridas en caso de colisión.
- NUNCA deje a su niño solo en el sistema de retención infantil sin vigilancia.
- Todas las piezas metálicas que entran en contacto con el agua se deben secar para evitar la formación de óxido.
- Las ilustraciones en este manual tienen la finalidad de informar y pueden ser diferentes del modelo de su portabebés.
- Asegúrese de que su producto se haya adquirido a través de un canal de ventas oficial. El fabricante no asume la responsabilidad de la calidad de los productos de segunda mano.
- Antes de instalar este sistema de retención infantil, consulte

siempre el manual de instrucciones del fabricante del vehículo.

- Por favor, guarde siempre este manual junto con el portabebés para futuras consultas.

1.3 Partes del portabebés modül | one (Fig. 9)

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 Asa | 7 Reductor para recién nacido (40-60 cm) |
| 2 Capota | 8 Botón de desbloqueo en el carrito de bebé |
| 3 Guía delantera | 9 Correas del arnés |
| 4 Guía superior | 10 Hebilla del arnés |
| 5 Botón de Desbloqueo de Asa | 11 Botón de ajuste rápido |
| 6 Palanca de Ajuste del Reposacabezas | 12 Correa de ajuste |

1.4 Partes de la Base de modül | hub-fix (Fig.17)

- | | |
|--|--|
| 13 Conectores ISOFIX | 20 Sistema antirebote |
| 14 Botón de Extensión ISOFIX | 21 Botón de Desbloqueo ISOFIX (21A, 21B) |
| 15 Placa de Rotación | 22 Indicador de Conexión ISOFIX |
| 16 Correa para extraer la silla | 23 Guías de Bloqueo |
| 17 Palanca de Rotación | 24 Indicador de Rotación |
| 18 Pata de apoyo | |
| 19 Botón de ajuste de la pata de apoyo | |



2

instalación con cinturón de seguridad del vehículo

2.1 Instalación del portabebés modül | one

El portabebés apramo® **modül | one** se puede utilizar para niños de 40 cm a 75 cm / ≤ 11 kg, y se puede instalar con el cinturón de seguridad de tres puntos del vehículo. Para instalarla, siga los pasos a continuación:

- 1) Coloque el portabebés en el asiento del vehículo en el sentido contrario a la marcha.
- 2) Fije primero la Hebilla del Arnés, asegurándose de que la parte inferior del cinturón se deslice por las guías delanteras (3) del portabebés (Fig. 10).
- 3) Presione el botón de desbloqueo del asa (5) y gire el asa (1), y asegúrese de que el asa entre en contacto con el respaldo del asiento del vehículo y esté bloqueado adecuadamente. La parte inferior del cinturón debe estar debajo del asa (Fig. 10).
- 4) Tome la parte diagonal del cinturón de seguridad para proteger el portabebés, deslice el cinturón a través de la guía superior (4) en la parte trasera del portabebés (Fig. 10).
- 5) Tire de la parte superior del cinturón de seguridad hacia su retractor y apriete, para tensar el cinturón de seguridad.

- 6) De esta manera, el portabebés **modül | one** estará instalado correctamente.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

NUNCA COLOQUE EL PORTABEBÉS **modül | one** EN EL SENTIDO DE LA MARCHA. PUEDE SER EXTREMADAMENTE PELIGROSO PARA SU NIÑO EN CASO DE ACCIDENTE.

2.2 Asegurar al niño

- 1) Presione el botón de ajuste rápido (11) y tire de las correas de los arneses de los hombros (9) justo por encima de la hebilla para soltar los arneses (Fig. 3). Desbloquee la hebilla del arnés (10) pulsando el botón rojo. (Fig. 6).
- 2) Coloque el niño en el portabebés. Deslice los arneses alrededor de los hombros del niño, cierre la hebilla juntando las dos lengüetas (consulte la Fig. 6 en orden inverso). Recuerde: evite vestir al niño con ropa gruesa, de lo contrario, reducirá el nivel de seguridad del niño en caso de accidente.
- 3) Ajuste el reposacabezas del portabebés tirando de la palanca de ajuste del repo sacabezas (6) que se encuentra en la parte superior (Fig. 1). El reposacabezas debe estar al mismo nivel o un poco por debajo de la línea de los hombros del niño (Fig. 2).
- 4) Adapte los arneses tirando de la correa de ajuste (12) (Fig. 4). Como referencia, si el espacio entre el cuerpo de su niño y los arneses sea no superior a 1 cm, se considerará la tensión de los arneses correcta.
- 5) De esta manera, su niño estará correctamente asegurado.



2.3 Extracción segura del niño

- 1) Desabroche las correas de los arneses de los hombros presionando el botón de ajuste rápido (11) y tire suavemente de las correas que se ubican justamente por encima de la hebilla (Fig. 3).
- 2) Abra la hebilla y luego saque al niño.

⚠ ATENCIÓN:

NO ABRA LA HEBILLA ANTES DE AFLOJAR LA TENSIÓN DE LOS ARNESES. ESTO PODRÍA IMPEDIR QUE EL NIÑO RESPIRE NORMALMENTE.

2.4 Desinstalación del portabebés modül | one

Abra la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo (Fig. 6) y retire el cinturón diagonal de la guía superior (4) y luego retire la parte inferior del cinturón de seguridad de las guías delanteras (3).

3

instalación con base de modül | hub-fix

3.1 Instalación de la Base de modül | hub-fix

- 1) Se recomienda insertar las guías de plástico en los puntos de anclaje ISOFIX del vehículo, para facilitar la instalación de la base (Fig. 11).
- 2) Gire la pata de apoyo (18) de la base hasta el ángulo máximo (Fig. 12).

- 3) Una vez presionado el botón de extensión ISOFIX (14), los conectores ISOFIX saldrán para instalar la base en el asiento del vehículo (Fig. 12).
- 4) Instale los conectores ISOFIX de la base en los puntos de anclaje ISOFIX del vehículo y luego empújelos ligeramente hasta que escuche dos "clicks". Los indicadores de conexión ISOFIX (22) cambiarán del color rojo al verde (Fig. 13).
- 5) Una vez instalados los conectores ISOFIX, presione nuevamente el botón de extensión ISOFIX (14) mientras empuje la base hacia el respaldo del asiento del vehículo hasta que el sistema antirrebote (20) entre en contacto con el respaldo. Después de realizarlo, suelte el botón de extensión ISOFIX (Fig. 14).
- 6) Presione el botón de ajuste de la pata de apoyo (19) y luego tire de la pata de apoyo (18) hacia abajo hasta el piso del vehículo. Los indicadores en la pata de carga cambiarán del color rojo al verde (Fig. 15).
- 7) De esta manera, la base estará instalada correctamente.

3.2 Instalación del portabebés modül | one en la Base de modül | hub-fix

El portabebés apramo® **modül | one** se puede utilizar para niños de 40 cm a 75 cm / ≤ 11 kg.

- 1) Asegúrese de que la Base de **modül | hub-fix** esté instalada y fijada correctamente en el asiento adecuado del vehículo.
- 2) Presione la palanca de rotación (17) y gire la placa rotativa (15) de la base a la posición que se muestra en la Fig. 18., para instalar el portabebés en la Base de **modül | hub-fix**. La correa para soltar el portabebés de la base (16) debe mirar hacia usted. Lo anterior le

permitirá colocar al niño en el portabebés con mayor comodidad.

⚠ **ATENCIÓN:**

NUNCA INTENTE INSTALAR EL PORTABEBÉS EN LA BASE EN LA DIRECCIÓN OPUESTA. ASEGÚRESE SIEMPRE DE QUE LA CORREA PARA SOLTAR LA SILLA DE LA BASE (16) ESTÉ EN EL MISMO LADO QUE LA DIRECCIÓN DEL NIÑO.

- Coloque el portabebés en la Base de **modül | hub-fix** haciendo coincidir las barras con las guías de bloqueo de la base (23). Apriételas lentamente hacia abajo para fijar el portabebés en la base hasta que escuche claramente dos clics (Fig. 18). Agite levemente el portabebés para confirmar que está instalado firmemente.
- Presione la palanca de rotación (17) (Fig. 19) para garantizar que el portabebés está colocado en sentido contrario a la marcha (Fig. 21).
- Asegúrese de que el indicador de rotación (24) se muestre en color verde (Fig. 21), confirmando que el portabebés está anclado en la posición correcta.
- Presione el botón de desbloqueo del asa (5) y gire el asa (1) contra el respaldo del asiento del vehículo (Fig. 22).

⚠ **ATENCIÓN:**

ANTES DE PONERSE EN MARCHA, ASEGÚRESE DE QUE EL PORTABEBÉS ESTÉ EN EL SENTIDO CONTRARIO DE LA MARCHA.

- De esta manera, el portabebés **modül | one** estará instalado correctamente.

⚠ **¡ADVERTENCIA!**

NUNCA COLOQUE EL PORTABEBÉS **modül | one** EN EL SENTIDO DE LA MARCHA. PUEDE SER EXTREMADAMENTE PELIGROSO PARA SU NIÑO EN CASO DE ACCIDENTE.

3.3 Asegurar al niño

El Familia de **modül | isize apramo**[®] tiene una posición de carga (girar 90 ° hasta la puerta del vehículo) para facilitar la colocación de su niño. Para lograrlo, siga los pasos a continuación de forma metódica:

- Quando el portabebés **modül | one** esté instalado en la Base de **modül | hub-fix**, gire el portabebés a la posición de carga (Fig. 19). Presione el botón de ajuste rápido (11) y tire de las correas de los arneses de los hombros (9) que se encuentran justamente por encima de la hebilla para soltar los arneses (Fig. 3). Desbloquee la Hebilla del Arnés (10) pulsando el botón rojo. (Fig. 6).
- Coloque el niño en el portabebés. Deslice los arneses alrededor de los hombros del niño, una las dos lengüetas para cerrar la hebilla (consulte la Fig. 6 en orden inverso). Recuerde: evite vestir al niño con ropa gruesa, de lo contrario, reducirá el nivel de seguridad del niño en caso de accidente.
- Ajuste el reposacabezas del portabebés tirando de la palanca de ajuste del reposacabezas (6) que se encuentra en la parte superior (Fig. 1). El reposacabezas debe estar al mismo nivel o un poco por debajo de la línea de los hombros del niño (Fig. 2).
- Adapte los arneses tirando de la correa de ajuste (12) (Fig. 4). Como referencia, cuando el espacio entre el cuerpo de su niño y los arneses sea no superior a 1 cm, se considerará correcta la tensión de los arneses.

- 6) De esta manera, su niño estará correctamente asegurado.
- 7) Asegúrese de que los brazos y las piernas de su niño permanezcan dentro del asiento del portabebés. Presione la palanca de rotación (17), gire el asiento a la posición orientada en sentido contrario de la marcha y asegúrese de que el asa (1) se gira contra el respaldo del asiento del vehículo (Fig. 22).

3.4 Extracción segura de su niño

- 1) Gire el portabebés a la posición de carga (Fig. 19).
- 2) Afloje las correas de los arneses de los hombros presionando el botón de ajuste rápido (11) y tire suavemente de las correas que se ubican justamente por encima de la hebilla (Fig. 3).
- 3) Abra la hebilla y luego saque al niño.

ATENCIÓN:

NO ABRA LA HEBILLA ANTES DE AFLOJAR LOS ARNESES. ESTO PODRÍA IMPEDIR QUE EL NIÑO RESPIRE NORMALMENTE.

3.5 Desinstalación del portabebés modül | one

- 1) Presione la palanca de rotación (17) y gire el portabebés para enfrenar la sillita hacia la puerta del vehículo (Fig. 19).
- 2) Tire de la correa para soltar la silla de la base (16) y luego levante la sillita. El portabebés ahora está liberado de la base (Fig. 20).

3.6 Desinstalación de la Base de modül | hub-fix

Siga los pasos de instalación de la base en orden inverso para su desinstalación (Fig. 16).

- Presione el botón de ajuste de la pata de apoyo (19) para retraer la pata de apoyo (Fig. 15).
- Presione el botón de extensión ISOFIX (14) y tire de la base hacia usted.
- Presione el botón de desbloqueo ISOFIX 21A mientras tanto tire del botón 21B hacia usted para soltar los conectores desde los puntos de anclaje.
- Presione el botón de extensión ISOFIX (14) y recoja los conectores ISOFIX dentro de la base para que los mismos estén protegidos durante el almacenamiento o transporte de la base.
- Guarde la pata de apoyo en la posición de almacenamiento (Fig. 12). La base ahora puede transportarse.

4

uso del reductor para recién nacido

El reductor para recién nacido debe utilizarse para lograr la óptima protección y comodidad de los bebés recién nacidos. No lo utilice si el niño tiene más de 60 cm.

5

uso con carrito para bebé

- 1) Asegúrese de que el carrito para bebé esté equipado con los adaptadores compatibles con el portabebés **modül | one**.
- 2) Inserte el adaptador en el carrito para bebé, luego coloque el portabebés en el adaptador. Asegúrese de que esté instalado de forma segura y firme (Fig. 8).
- 3) Para retirar el portabebés del carrito, (presione) los dos botones de desbloqueo del carrito para bebé (8) y levante el portabebés (Fig. 8).

6

uso de la capota

Para abrir la capota (2):

- 1) Presione el botón de desbloqueo del asa (5) y gire el asa (1) hasta la posición vertical (Fig. 5).
- 2) Tire de la capota hacia afuera desde el espacio entre el reposacabezas y el asiento trasero, y luego cuélguela en las ranuras del asa (1) (Fig. 5)

Para doblar la capota (2): Retraiga la capota y mécala en el hueco trasero.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

CUANDO EL PORTABEBÉS SE APOYA EN UNA SUPERFICIE PLANA O EN UNA MESA, MANTENGA SIEMPRE EL ASA BLOQUEADA Y EN CONTACTO CON LA SUPERFICIE COMO SE MUESTRA EN LA FIG. 7, LO QUE EVITA LA INCLINACIÓN DE LA SILLITA POR CUALQUIER CAUSA, CUANDO EL NIÑO ESTÁ DENTRO DE LA SILLITA.

7

limpieza y mantenimiento

7.1 Mantenimiento de la hebilla del arnés de 3 puntos

La falta de una hebilla puede causar lesiones. NO lubrique ni engrase ninguna parte de la hebilla del arnés de 3 puntos del portabebés. La causa del mal funcionamiento de la hebilla del arnés suele darse por la acumulación de desechos como migas de comida u otras partículas pequeñas. Los signos de mal funcionamiento suelen ser:

- Las dos lengüetas se desbloquean muy lentamente cuando se presiona el botón rojo.
- Las dos lengüetas no encajan en la hebilla y se salen cuando intenta insertarlas.
- Las lengüetas están dentro en el cuerpo de la hebilla, pero sin escuchar el sonido de "clíc".
- Las dos lengüetas se insertan con dificultad y el cuerpo de la hebilla ofrece una determinada resistencia.
- Para desbloquear la hebilla, es necesario hacer más fuerza.

Normalmente, enjuagarlas bien con agua tibia es suficiente para resolver el problema. Si no lo soluciona, póngase en contacto con el vendedor o con el fabricante inmediatamente.

7.2 Limpieza de las fundas textiles del portabebés

Las fundas textiles del portabebés pueden retirarse y lavarse. Consulte con cuidado la etiqueta de lavado cosida en el interior de la funda textil.

¡ADVERTENCIA!

NO UTILICE EL PORTABEBÉS SIN FUNDAS TEXTILES O CON AQUELLAS DISTINTAS A LAS ORIGINALES. SI FUERAN DISTINTAS PODRÍAN REDUCIR EL NIVEL DE SEGURIDAD EN CASO DE ACCIDENTE.

7.3 Cómo quitar las fundas textiles del portabebés modül | one

- 1) Ajuste el reposacabezas a la posición más alta.
- 2) Quite la funda textil del reposacabezas.
- 3) Quite las fundas textiles restantes del portabebés.

7.4 Cómo instalar las fundas textiles del portabebés

- 1) Siga los pasos mencionados anteriormente en orden inverso.
- 2) Inserte cuidadosamente el borde exterior de la funda textil a lo largo de todo su perímetro, cuando sea necesario, utilizando la herramienta suministrada.

¡ADVERTENCIA!

ASEGÚRESE SIEMPRE DE QUE ESTÉN INSTALADAS CORRECTAMENTE LAS FUNDAS TEXTILES Y LAS CORREAS DE LOS ARNESES DE LA SILLA INFANTIL PARA AUTO. EN CASO DE DUDA, COMUNÍQUESE CON EL FABRICANTE O EL DISTRIBUIDOR PARA INFORMARSE.

8

garantía

8.1 Qué cubre la garantía

- Todos los productos apramo se fabrican con materiales de primera calidad y bajo el control más estricto de calidad.
- Todos nuestros productos y sus piezas se suministran con una garantía de dos años contra todo defecto de fabricación por un período de 2 años a partir de la fecha de compra.
- Para la finalidad de ejecutar la garantía, se le solicitará el comprobante de compra. Por lo tanto, se recomienda guardar el recibo de compra en un lugar seguro.
- Esto no afectará en modo alguno a sus derechos legales en materia de indemnización.
- Para cualquier pregunta relacionada con la garantía de la silla infantil para auto, comuníquese con su vendedor, quien puede ofrecerle la sugerencia sobre cómo solucionarla.

8.2 Exclusiones

⚠ PRECAUCIÓN:

NO AGRAGUE NI MODIFIQUE EL PRODUCTO DE NINGUNA MANERA. NUNCA UTILICE LOS ACCESORIOS NO RECOMENDADOS O SUMINISTRADOS POR EL FABRICANTE.

- Cualquier modificación realizada al portabebés podría invalidar la garantía; el fabricante será el único autorizado para realizar modificaciones y proporcionar las piezas originales.
- El desgaste y/o la decoloración de las telas debido al uso normal, no están cubiertos por esta garantía.
- Esta garantía no aplica a defectos que sean el resultado de uso inadecuado del producto o a daños accidentales.
- Una vez detectado un problema cubierto por la garantía, comuníquese directamente con su distribuidor. En caso de exigir una indemnización, se debe considerar la tasa de depreciación.

apramo® modül | one manual de instruções

Obrigado por escolher nosso apramo® modül | one Portador Infantil. Estamos muito felizes por fazer parte da sua jornada em família! Para garantir que sua criança esteja totalmente protegido e confortável, consulte o manual de instruções para instalar e usar o Portador Infantil corretamente. Leia este manual com atenção antes de usar e siga cada etapa. Para qualquer dúvida sobre a instalação e uso do apramo® modül | one Portador Infantil, entre em contato com apramo.com ou com o vendedor.

índice

1	informações importantes	42 - 43		
1.1	aprovação			
1.2	informações gerais de segurança			
1.3	peças de portador infantil modül one			
1.4	peças da modül hub-fix base			
2	instalação com correia de segurança de veículo	44 - 45		
2.1	instalação do portador infantil modül one			
2.2	proteger sua criança			
2.3	remoção segura de sua criança			
2.4	remoção do portador infantil modül one			
3	instalação com modül hub-fix base	45 - 47		
3.1	instalação da modül hub-fix base			
3.2	instalação do portador infantil modül one na modül hub-fix base			
3.3	proteger sua criança			
3.4	remoção segura de sua criança			
3.5	remoção do portador infantil modül one			
3.6	remoção da modül hub-fix base			
4	uso do inserto recém-nascido			47
5	usar com carrinho de criança			48
6	uso do dossel			48
7	limpeza e manutenção			48 - 49
7.1	manutenção da fivela do arnês de 3 pontos			
7.2	limpeza das capas do assento do carro			
7.3	como remover a capa do assento do carro			
7.4	como instalar as capas da cadeira para criança			
8	garantia			49 - 50
8.1	o que a garantia cobre			
8.2	exclusões			



1

informações importantes

1.1 Aprovação

Este produto é adequado para o transporte de Bebês com 40 - 75 cm / ≤ 11 kg, e pode ser usado com cintos de segurança de veículos ou **modül | hub-fix** Base.

Quando usado com cintos de segurança de veículos:

Este é um Sistema de Retenção para Bebês com Cinto de Segurança Universal, aprovado de acordo com o Regulamento das Nações Unidas no 129, usado principalmente para “bancos universais”, conforme mostrado no manual do usuário do veículo pelo fabricante do veículo.

Este Portador Infantil é adequado apenas para os veículos, que estão equipados com um cinto de segurança de três pontos certificado pelo Regulamento ECE No. 16 ou outras normas equivalentes.

Quando usado com **modül | hub-fix** Base:

Este é um Sistema Aprimorado de Retenção para Bebês com Tamanho i, aprovado de acordo com o Regulamento das Nações Unidas no 129, para a posição do assento do veículo compatível com o tamanho i especificada no manual do usuário do veículo pelo fabricante do veículo.

Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou revendedor do Sistema Aprimorado de Retenção para Bebês.

Fabricante: Apramo Child Care Manufacturing Co., Ltd.,
Rua de Zhuangxi, No. 68, Ningbo, China, CEP: 315029

1.2 Informações de Segurança Gerais

⚠ ATENÇÃO!

- Siga as instruções deste manual cuidadosamente. O não cumprimento das instruções corretamente pode afetar a segurança da sua criança. O fabricante não é responsável pelo uso incorreto deste produto.
- Este sistema de retenção para crianças foi aprovado para o uso exclusivo apenas na direcção virada para a retaguarda. Se o airbag frontal estiver ativado, não use este portador no assento dianteiro do veículo.
- Não use este sistema de retenção para crianças sem uma capa. Observe que a capa protetora é parte integrante do desempenho do sistema de retenção e não pode ser substituída por nenhuma outra capa protetora não recomendada pelo fabricante, pois isso afetará o nível de segurança do Portador Infantil.
- Proteja o sistema de retenção para crianças da luz solar direta, pois o superaquecimento pode causar danos à pele das crianças.
- Certifique-se de que não há objetos pesados ou pontiagudos nas proximidades que possam prejudicar sua criança em caso de acidente.
- Mantenha os sistemas de retenção para crianças longe de líquidos corrosivos, tintas ou solventes que possam danificar sua integridade.
- Qualquer sistema de retenção para crianças deve ser substituído após um acidente, mesmo que seja modesto. O acidente pode causar danos estruturais, embora não sejam visíveis, que podem comprometer a eficácia protetora do sistema de retenção para crianças em caso de outro acidente.

- Instale o sistema de retenção para crianças corretamente de acordo com o manual de instruções e certifique-se de que nenhuma peça fique presa em qualquer movimento possível do sistema de retenção para crianças, do assento do veículo ou da porta do veículo durante o uso diário.
- Sem a aprovação da autoridade competente ou do fabricante, nenhuma modificação ou adição ao produto é permitida, pois isso invalidará a garantia e poderá prejudicar a segurança e o desempenho.
- Mesmo que o sistema de retenção para crianças não esteja ocupado, deve estar sempre preso com firmeza. cadeiras para criança soltas ou não fixas podem causar ferimentos aos passageiros do veículo em caso de colisão.
- Certifique-se de que todos os cintos que prendem o dispositivo de retenção ao veículo estão colocados e que o cinto de retenção da criança está ajustado ao corpo da criança. Nenhuma alça deve ser torcida.
- Em caso de colisão, qualquer bagagem ou outros itens que possam causar ferimentos devem ser devidamente protegidos.
- NUNCA deixe sua criança sozinho ou sem supervisão no sistema de retenção para crianças.
- Seque todas as peças de metal após qualquer contato com água para evitar a formação de ferrugem.
- As ilustrações neste manual são consideradas descritivas e podem diferir ligeiramente do modelo da sua cadeira.
- Certifique-se de que o seu produto seja adquirido por meio dum canal de vendas apropriado. O fabricante não garante a qualidade dos produtos em segunda mão.

- Antes de instalar este sistema de retenção para crianças, consulte sempre o manual de instruções do fabricante do veículo.
- Sempre mantenha este manual junto com portador infantil para referência futura.

1.3 Peças do Portador Infantil modül | one (Fig. 9)

- | | |
|--|---|
| 1 Alça de Transporte | 7 Inserção para Recém-nascidos (40-60 cm) |
| 2 Marquise | 8 Botão de Desbloqueio para Portador |
| 3 Guia de Correia Frontal | 9 Correia de Arnês |
| 4 Guia de Correia Superior | 10 Fivela de Arnês |
| 5 Botão de Liberação da Alça de Transporte | 11 Ajustador Rápido |
| 6 Alavanca de Ajuste de Encosto de Cabeça | 12 Correia de Ajuste |

1.4 Peças da modül | hub-fix Base (Fig. 17)

- | | |
|--|---|
| 13 Conectores ISOFIX | de Suporte |
| 14 Botão de Extensão ISOFIX Placa de Rotação | 20 Sistema Anti-Rebote |
| 15 Correia de Liberação do | 21 Botão de Liberação ISOFIX (21A, 21B) |
| 16 Assento | 22 Indicador de Conexão ISOFIX |
| 17 Alavanca de Rotação | 23 Guias de Bloqueio |
| 18 Perna de Apoio | 24 Indicador de Rotação |
| 19 Botão de Ajuste de Perna | |

2

instalação com correia de segurança de veículo

2.1 Instalação do Portador Infantil modül | one

O apramo® **modül | one** Portador Infantil pode ser usado para bebês de 40 a 75 cm / ≤11 kg. O Portador Infantil **modül | one** pode ser equipado com o cinto de segurança de três pontos do veículo. Para fazer isso, siga estas etapas:

- 1) Coloque o Portador Infantil no assento do veículo, do lado oposto à direção da viagem.
- 2) Primeiro fixe a fivela do cinto de segurança e certifique-se de que a parte inferior do cinto de segurança passe pela guia frontal do cinto de segurança (3) do Portador Infantil (Fig. 10).
- 3) Pressione o botão de liberação da alça de transporte (5) e gire a alça de transporte (1) para garantir que a alça de transporte esteja em contato com a parte traseira do assento do veículo e esteja devidamente travada. A parte inferior do cinto deve ficar sob a alça de transporte (Fig. 10).
- 4) Enrole a parte diagonal do cinto de segurança em volta do Portador Infantil e passe o cinto de segurança pela guia superior do cinto de segurança (4) nas costas do Portador Infantil (Fig. 10).
- 5) Puxe a parte superior do cinto de segurança para o retrator do cinto de segurança e aperte o cinto de segurança para eliminar qualquer folga durante a instalação.

- 6) O Portador Infantil **modül | one** agora está instalado corretamente.

AVISO!

NUNCA COLOQUE O Portador Infantil **modül | one** VOLTADO PARA FRENTE. PODE SER EXTREMAMENTE PERIGOSO PARA A SUA CRIANÇA EM CASO DE ACIDENTE.

2.2 Proteger sua criança

- 1) Pressione o botão do ajustador rápido (11) para afrouxar o arnês e puxe a correia do arnês (9) acima da fivela do cinto para liberar o arnês (Fig. 3). Pressione o botão vermelho para abrir a fivela de arnês (10) (Fig. 6).
- 2) Coloque sua criança no Portador Infantil. Passe o arnês em volta do ombro da criança, feche a fivela juntando as duas línguas e juntando-as no corpo da fivela (consulte a Fig. 6 na ordem inversa). Lembre-se de não deixar sua criança usar roupas grossas, pois isso reduzirá o nível de segurança da criança em caso de acidente.
- 3) Puxe a alavanca de ajuste do apoio de cabeça (6) na parte superior (Fig. 1) para ajustar o apoio de cabeça do carrinho de criança de bebê. A posição correta do encosto de cabeça deve ser nivelada ou ligeiramente abaixo do topo dos ombros da sua criança (Fig. 2).
- 4) Puxe a correia de ajuste (12) para ajustar o arnês (Fig. 4). Para referência, se a distância máxima entre o corpo da sua criança e o arnês for de 1 cm, a tensão correta do o arnês deve ser considerada.
- 5) A sua criança está seguro agora.

2.3 Remoção segura de sua criança

- 1) Pressione o ajustador rápido (11) para afrouxar o cinto de segurança e puxe com cuidado o cinto peitoral, logo acima da fivela do cinto (Fig. 3).
- 2) Abra a fivela do cinto e remova a sua criança.

IMPORTANTE:

NÃO ABRA A FIVELA ANTES DE SOLTAR O ARNÊS. ISTO PODE EVITAR QUE A CRIANÇA RESPIRE NORMALMENTE.

2.4 Remoção do Portador Infantil **modül | one**

Abra a fivela do cinto de segurança do veículo (Fig. 6) e remova o cinto diagonal da guia superior do cinto (4) e, em seguida, remova a parte inferior do cinto de segurança das guias frontais do cinto (3).

3

instalação com **modül | hub-fix** base

3.1 Instalação da **modül | hub-fix** Base

- 1) Para facilitar a instalação da base, recomendamos a inserção das guias plásticas nos pontos de fixação ISOFIX do veículo (Fig. 11).
- 2) Gire a perna de apoio (18) da base até o ângulo máximo (Fig. 12).
- 3) Depois de pressionar o botão de extensão ISOFIX (14), os conectores ISOFIX irão saltar e estarão prontos para fixar a base

ao assento do veículo (Fig. 12).

- 4) Insira o conector ISOFIX da base no suporte ISOFIX do veículo e, a seguir, empurre-o suavemente até ouvir dois "cliques". O indicador de conexão ISOFIX (22) deve mudar de vermelho para verde (Fig. 13).
- 5) Após fixar o conector ISOFIX, pressione o botão de extensão ISOFIX (14) novamente e ao mesmo tempo empurre a base em direção à parte traseira do assento do veículo até que o sistema anti-ricochete (20) entre em contato com a parte traseira. Quando terminar, pare de pressionar o botão de extensão ISOFIX (Fig. 14).
- 6) Pressione o botão de ajuste da perna de apoio (19) e, em seguida, toque a perna de apoio (18) no piso do veículo. Certifique-se de que o indicador na perna muda de vermelho para verde (Fig. 15).
- 7) Em seguida, a base está instalada corretamente.

3.2 Instalação do Portador Infantil **modül | one** na **modül | hub-fix** Base

O apramo® **modül | one** Portador Infantil pode ser usado de 40 a 75 cm / ≤ 11 kg para seu bebê.

- 1) Certifique-se de que a **modül | hub-fix** Base esteja instalada e fixada corretamente no assento do veículo adequado.
- 2) Para instalar o Portador Infantil na **modül | hub-fix** Base, pressione a haste giratória (17) e gire a placa giratória (15) da base para a posição mostrada na Figura 18. A correia de liberação do assento (16) deve estar voltada para você. Isso permitirá que você coloque sua criança no Portador Infantil com mais conforto.

! IMPORTANTE:

NUNCA TENTE INSTALAR O Portador Infantil NA BASE NA DIREÇÃO OPOSTA. SEMPRE ASSEGURE-SE DE QUE A CORREIA DE LIBERAÇÃO DO ASSENTO (16) ESTÁ NO MESMO LADO DA DIREÇÃO PARA A CRIANÇA.

- 3) Coloque o Portador Infantil na **modül | hub-fix** Base combinando as hastes com as guias de travamento da base (23). Pressione suavemente para baixo para fixar o Portador Infantil na base até que dois “cliques” seja claramente ouvido (Fig. 18). Agite ligeiramente o suporte para confirmar que está corretamente fixado.
- 4) Pressione a alavanca de rotação (17) (Fig. 19) e prenda o Portador Infantil na direção voltada para trás (Fig. 21).
- 5) Certifique-se de que o indicador de rotação (24) está verde (Fig. 21), para confirmar que o carrinho de criança está travado em sua posição correta.
- 6) Pressione o botão de liberação da alça de transporte (5) e gire a alça de transporte (1) contra o encosto do banco do veículo (Fig. 22).

! IMPORTANTE:

ANTES DE PARAR, VERIFIQUE SE O PORTADOR INFANTIL ESTÁ NA DIREÇÃO PARA TRÁS.

- 7) O Portador Infantil **modül | one** agora está instalado corretamente.

! AVISO!

NUNCA COLOQUE O Portador Infantil **modül | one** VOLTADO PARA FRENTE. PODE SER EXTREMAMENTE PERIGOSO PARA a sua criança EM CASO DE ACIDENTE.

3.3 Proteger sua criança

O apramo® **modül |** isize família possui uma posição de carregamento (virar 90 ° para a porta do veículo) para facilitar a instalação da sua criança. Para fazer isso, siga as etapas abaixo metodicamente:

- 1) Quando o Portador Infantil **modül | one** estiver instalado na **modül | hub-fix** Base, gire o Portador Infantil para a posição de carregamento (Fig. 19).
- 2) Pressione o ajustador rápido para afrouxar o arnês (11) e puxe a correia do arnês (9) logo acima da fivela (Fig. 3). Pressione o botão vermelho para abrir a fivela do arnês (10) (Fig. 6).
- 3) Coloque sua criança no Portador Infantil. Passe o arnês em volta do ombro da criança, feche a fivela juntando as duas línguas e juntando-as no corpo da fivela (consulte a Fig. 6 na ordem inversa). Lembre-se de não colocar sua criança com roupas grossas, pois isso reduzirá o nível de segurança da criança em caso de acidente.
- 4) Ajuste o apoio de cabeça do Portador Infantil puxando a alavanca de ajuste do apoio de cabeça (6) que está localizada na parte superior (Fig. 1). A posição correta do encosto de cabeça é horizontal ou um pouco abaixo da parte superior do ombro da sua criança (Fig. 2).
- 5) Adapte o arnês puxando a correia de ajuste (12) (Fig. 4). Como referência, a tensão correta do arnês é considerada se houver um

máximo de 1 cm entre o corpo da sua criança e o arnês.

- 6) A sua criança agora está corretamente protegido.
- 7) Certifique-se de que os braços e as pernas da sua criança permanecem dentro da estrutura do assento infantil. Ao pressionar a alavanca de rotação (17), gire o assento para a posição voltada para trás e certifique-se de que a alça de transporte (1) esteja girada contra o encosto do assento do veículo (Fig. 22).

3.4 Remoção segura de sua criança

- 1) Gire o Portador Infantil para a posição de carregamento (Fig. 19).
- 2) Pressione o ajustador rápido para afrouxar o arnês (11) e puxe suavemente as correias peitorais, logo acima da fivela (Fig. 3).
- 3) Abra a fivela e remova sua criança.

IMPORTANTE:

NÃO ABRA A FIVELA ANTES DE SOLTAR O ARNÊS. ISTO PODE EVITAR QUE A CRIANÇA RESPIRE NORMALMENTE.

3.5 Remoção do Portador Infantil modül | one

- 1) Pressione a alavanca de rotação (17) e gire o Portador Infantil para ficar de frente para a porta do veículo (Fig. 19).
- 2) Puxe a correia de liberação do assento (16) e levante o portador. O Portador Infantil agora é liberado da base (Fig. 20).

3.6 Remoção da modül | hub-fix Base

Para desinstalar a base, siga os passos inversos à instalação da base (Fig. 16)

- Retraia a perna de apoio pressionando o botão de ajuste da perna de apoio (19) (Fig. 15).
- Pressione o botão de extensão ISOFIX (14) e puxe a base em sua direção.
- Para liberar os conectores dos pontos de ancoragem, pressione o botão de liberação ISOFIX 21A e, entretanto, puxe o botão 21B em sua direção.
- Pressione o botão de extensão ISOFIX (14) e retraia os conectores ISOFIX para a base de modo que fiquem protegidos para armazenamento ou transporte da base.
- Gire a perna de apoio para a posição de armazenamento de pernas (Fig. 12). A base agora pode ser transportada.

4

uso do inserto recém-nascido

Deve ser usada a inserção para recém-nascidos para melhor proteção e conforto para bebês recém-nascidos. Deve ser retirado quando a criança tiver mais de 60 cm.



5

usar com carrinho de criança

- 1) Certifique-se de que o carrinho de criança está equipado com um adaptador compatível com o Portador Infantil **modül | one**.
- 2) Insira o adaptador no carrinho de criança e, em seguida, coloque o Portador Infantil no adaptador. Certifique-se de que esteja devidamente preso (Fig. 8).
- 3) Para remover o Portador Infantil do carrinho de criança, empurre (pressione) os dois botões de desbloqueio do carrinho de criança (8) para frente e levante o Portador Infantil (Fig. 8).

6

uso do dossel

Para abrir o dossel (2):

- 1) Pressione os dois botões de liberação da alça de transporte (5) e gire a alça de transporte (1) para a posição vertical (Fig. 5).
- 2) Puxe o dossel para fora da folga entre o encosto de cabeça e o banco traseiro e, em seguida, pendure-o nas ranhuras da alça (1) (Fig. 5).

Para dobrar o dossel (2): Retire o dossel e coloque-a de volta na folga.

⚠ CUIDADO!

QUANDO O ASSENTO ESTIVER SOBRE SUPERFÍCIE LISA OU SOBRE UMA MESA, MANTENHA SEMPRE A ALÇA DE TRANSPORTE TRAVADA E EM CONTATO COM A SUPERFÍCIE, COMO MOSTRADO NA FIG. 7. ISSO EVITA QUE O ASSENTO SE TORNE SE, POR QUALQUER MOTIVO, A CRIANÇA ESTIVER COLOCADA NO INTERIOR.

7

limpeza e manutenção

7.1 Manutenção da fivela do arnês de 3 pontos

Uma fivela de cinto defeituosa pode causar ferimentos. Não lubrifique nem lubrifique nenhuma parte da fivela de 3 pontos do cinto de segurança da cadeira para criança. A falha da fivela do cinto de segurança geralmente é causada pelo acúmulo de restos de comida ou outras pequenas partículas. Alguns sinais de falha incluem:

- As duas línguas são liberadas muito lentamente quando o botão vermelho é pressionado.
- As duas línguas não engatam no corpo da fivela e são ejetadas quando você tenta inseri-las.
- As línguas são inseridas no corpo da fivela, mas sem o sinal sonoro de 'clique'.
- As duas línguas são inseridas com dificuldade e o corpo da fivela oferece uma certa resistência.

- A fivela precisa de muita força para abrir.

Normalmente, lavar com água morna pode resolver o problema. Caso contrário, entre em contato com o vendedor ou fabricante imediatamente.

7.2 Limpeza das capas do assento do carro

A capa do assento do carro é removível e lavável. Leia atentamente a etiqueta da roupa suja, que está costurada na capa.

AVISO!

NÃO UTILIZE O ASSENTO DA cadeira PARA CRIANÇAS SEM COBERTURAS OU COM COBERTURAS OUTRAS QUE NÃO A ORIGINAL. UMA CAPA DIFERENTE PODE REDUZIR O NÍVEL DE SEGURANÇA, EM CASO DE ACIDENTE.

7.3 Como remover a capa do assento do carro

- 1) Ajustar o apoio de cabeça para a posição mais alta.
- 2) Remover a capa do encosto de cabeça.
- 3) Remova as capas restantes do assento do carro.

7.4 Como instalar as capas da cadeira para criança

- 1) Repita as etapas anteriores na ordem inversa.
- 2) Insira com cuidado a borda externa da capa em todo o seu perímetro, utilizando, se necessário, a ferramenta fornecida.

AVISO!

SEMPRE ASSEGURE-SE DE QUE AS CAPAS E OS ARNÊS DO ASSENTO DO CARRO ESTÃO INSTALADOS CORRETAMENTE. EM CASO DE DÚVIDA, CONTACTE O FABRICANTE OU DISTRIBUIDOR PARA ACONSELHAMENTO.

8

garantia

8.1 O que a garantia cobre

- Todos os produtos da apramo são feitos de materiais de alta qualidade e fabricados sob o mais rígido controle de qualidade.
- Garantimos que nossos produtos e suas peças estarão livres de defeitos de fabricação dentro de dois anos a partir da data de compra.
- Para fazer valer a garantia, solicitaremos que você forneça um comprovante de compra. Portanto, recomendamos guardar o talão de compra em local seguro.
- Isso não afeta o direito legal de compensação de forma alguma.
- Para qualquer dúvida sobre a garantia da cadeira para criança, entre em contato com o seu vendedor, que pode aconselhá-lo.

8.2 Exclusões

⚠ **ATENÇÃO:**

NÃO ADICIONE OU MODIFIQUE O PRODUTO DE QUALQUER FORMA. NUNCA USE PEÇAS DE REPOSIÇÃO NÃO RECOMENDADAS OU FORNECIDAS PELO FABRICANTE.

- Quaisquer alterações feitas na Cadeira para Crianças podem invalidar a garantia; o fabricante é o único fabricante que tem o direito de fazer quaisquer alterações na Cadeira para Crianças e fornecer todas as peças originais.
- Esta garantia não cobre o desgaste normal e/ou descoloração do tecido devido ao uso.
- Esta garantia não se aplica contra danos causados como resultado do uso impróprio do produto ou contra danos acidentais.
- Assim que um problema válido for detectado, entre em contato com seu revendedor diretamente. Ao registrar uma reclamação, a taxa de depreciação será levada em consideração.

apramo® modül | one manuale istruzioni

Grazie per aver scelto il nostro seggiolino auto per bambini apramo® modül | one. Siamo veramente lieti di partecipare ai vostri viaggi! Per assicurare una completa protezione e comfort per il vostro bambino, vi preghiamo di fare riferimento a questo manuale di istruzioni, per una corretta installazione e l'uso di questo dispositivo di ritenuta. Leggere attentamente questo manuale, seguendo scrupolosamente le indicazioni, prima di utilizzare il prodotto. Per qualsiasi dubbio in relazione all'installazione e all'uso del seggiolino auto apramo® modül | one contattare il fabbricante o il venditore.

indice

1	informazioni importanti	52 - 53		
1.1	approvazione			
1.2	informazioni generali di sicurezza			
1.3	componenti del seggiolino auto modül one			
1.4	componenti della base modül hub-fix			
2	installazione per mezzo della cintura di sicurezza del veicolo	34 - 35		
2.1	installazione del seggiolino auto modül one			
2.2	posizionamento del bambino sul seggiolino auto			
2.3	rimozione del bambino dal seggiolino auto			
2.4	rimozione del seggiolino auto modül one dal veicolo			
3	installazione per mezzo della base modül hub-fix	55 - 57		
3.1	installazione della base modül hub-fix			
3.2	installazione del seggiolino auto modül one sulla base modül hub-fix			
3.3	posizionamento del bambino sul seggiolino auto			
3.4	rimozione del bambino dal seggiolino auto			
3.5	rimozione del seggiolino auto modül one dalla base modül hub-fix			
3.6	rimozione della base modül hub-fix dal sedile del veicolo			
4	uso del cuscino riduttore per i neonati			58
5	utilizzo col passeggino			58
6	utilizzo della cappottina parasole			58
7	pulizia e manutenzione			58 - 59
7.1	manutenzione della fibbia a 3 punti			
7.2	pulizia dei rivestimenti			
7.3	rimozione dei rivestimenti			
7.4	reinserimento dei rivestimenti			
8	garanzia			59 - 60
8.1	condizioni della garanzia			
8.2	esclusioni			

1

informazioni importanti

1.1 Approvazione

Questo prodotto è idoneo per il trasporto di bambini di statura compresa tra 40 e 75 cm, di peso non superiore a 11 kg. L'installazione può avvenire mediante la cintura di sicurezza o tramite la base **modül | hub-fix**.

Nel caso di installazione con la cintura di sicurezza del veicolo:

Questo è un dispositivo di ritenuta per bambini migliorato, di categoria Universale, approvato secondo il regolamento UN ECE R129 per l'utilizzo, prevalentemente, sui sedili dei veicoli in grado di accogliere un seggiolino auto per bambini Universale secondo quanto indicato nel manuale istruzioni del veicolo.

Questo seggiolino auto per bambini è idoneo per l'utilizzo solamente sui veicoli dotati di cinture di sicurezza a tre punti, con arrotolatore, approvate secondo il Regolamento No.16 o standard equivalenti.

Nel caso di installazione con la base **modül | hub-fix**:

Questo è un dispositivo di ritenuta per bambini migliorato i-Size. E' approvato secondo il regolamento UN ECE R129 per l'utilizzo nei sedili dei veicoli identificati come idonei per accogliere seggiolini i-Size, secondo quanto indicato nel manuale istruzioni del veicolo.

In caso di dubbio, consultare il fabbricante del dispositivo di ritenuta o il venditore

Fabbricante: Apramo Child Care Manufacturing Co., Ltd,
68 Zhuangxi Road, Ningbo 315029, China

1.2 Informazioni generali di sicurezza

⚠ ATTENZIONE!

- Seguire scrupolosamente le istruzioni riportate in questo manuale. Il mancato rispetto di queste istruzioni può influire sulla sicurezza del vostro bambino. Il fabbricante non è responsabile per l'uso scorretto di questo prodotto.
- Questo dispositivo di ritenuta è stato approvato per l'utilizzo esclusivo in direzione contraria al senso di marcia del veicolo. **NON** installare MAI questo seggiolino su di un sedile anteriore dotato di AIRBAG FRONTALE ATTIVO e non disinserito.
- Non utilizzare il seggiolino privo dei suoi rivestimenti. Questi costituiscono parte integrante e fondamentale per l'efficacia protettiva del seggiolino auto in caso di incidente e non possono essere sostituiti con altri che non siano forniti o raccomandati dal fabbricante.
- Proteggere il seggiolino auto dall'esposizione diretta alla luce del sole; una temperatura troppo elevata può causare scottature alla pelle del bambino.
- Controllare che non vi siano oggetti pesanti, spigolosi o appuntiti che possano ferire il bambino in caso di incidente.
- Evitare il contatto tra il seggiolino auto e sostanze come liquidi corrosivi, vernici, solventi o altri che possano danneggiarne l'integrità.
- Qualsiasi dispositivo di ritenuta deve sempre essere sostituito dopo un incidente, anche di modesta entità. Eventuali danni a seguito di incidente, anche non visibili, potrebbero averne compromesso l'efficacia protettiva, rendendolo pericoloso in caso di un altro incidente.

- Installare correttamente il dispositivo di ritenuta seguendo le istruzioni del manuale, controllando che nessuna parte del seggiolino, nei suoi movimenti di regolazione, rimanga incastrata tra le parti mobili del veicolo, del sedile o della porta del veicolo durante l'uso quotidiano.
- **NON** modificare o aggiungere accessori al prodotto senza l'approvazione del fabbricante o delle Autorità competenti. In caso contrario si potrebbe vanificare l'efficacia protettiva del seggiolino e si renderebbe nulla la garanzia.
- Assicurarsi sempre che il dispositivo di ritenuta sia saldamente fissato anche quando non è occupato dal bambino. In caso di incidente un seggiolino libero di muoversi può causare ferite agli altri passeggeri.
- Controllare che ogni cintura che fissa il seggiolino al sedile dell'auto sia ben tesa e che le cinture che fissano il bambino siano regolate correttamente sul corpo del bambino. Controllare che nessuna cintura risulti attorcigliata.
- Qualsiasi oggetto o bagaglio capace di provocare ferite in caso di incidente deve essere fissato saldamente.
- Non lasciare mai il bambino incustodito all'interno del dispositivo di ritenuta.
- Asciugare le parti metalliche del seggiolino, se bagnate, per evitare formazione di ruggine.
- Le immagini riportate in questo manuale sono da considerarsi descrittive e possono differire leggermente dal prodotto reale.
- Accertarsi che il prodotto provenga da canali di vendita appropriati. Il fabbricante non garantisce la qualità di prodotti di seconda mano.

- Prima di procedere con l'installazione del dispositivo di ritenuta, consultare sempre il manuale di istruzioni del fabbricante del veicolo.
- Conservare sempre questo manuale insieme al seggiolino auto, per future consultazioni.

1.3 Componenti del seggiolino auto modül | one (Fig. 9)

- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Maniglia per il trasporto | 7 | Cuscino riduttore per neonati (40-60 cm) |
| 2 | Cappottina parasole | 8 | Pulsante disgiaccio dal passeggino |
| 3 | Guida-cinture anteriori | 9 | Gruppo cinture del seggiolino |
| 4 | Guida-cintura superiore | 10 | Fibbia del gruppo cinture |
| 5 | 5 Pulsante di sblocco maniglia di trasporto | 11 | Regolatore rapido del gruppo cinture |
| 6 | Comando di regolazione poggiatesta | 12 | Cinghia di regolazione gruppo cinture |

1.4 Componenti della base modül | hub-fix (Fig. 17)

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 13 | Connettori Isofix | 19 | Pulsante di regolazione piede di appoggio |
| 14 | Pulsante per estensione connettori ISOFIX | 20 | Sistema anti-rimbalzo |
| 15 | Piattaforma rotante | 21 | Pulsanti di sgancio ISOFIX (21A, 21B) |
| 16 | Cinghia di sgancio per rimozione seggiolino | 22 | Segnalatori di aggancio connettori ISOFIX |
| 17 | Leva di sblocco rotazione | 23 | Guide di bloccaggio |
| 18 | Piede di appoggio al pavimento del veicolo | 24 | Segnalatore di blocco di rotazione |

2

installazione per mezzo della cintura di sicurezza del veicolo

2.1 Installazione del seggiolino auto modül | one:

Il seggiolino auto apramo® **modül | one** è adatto per bambini da 40 a 75 cm di statura, di peso fino a 11 kg. E' possibile installare il seggiolino **modül | one** fissandolo con la cintura di sicurezza a tre punti del veicolo, procedendo come indicato di seguito:

- 1) Posizionare il seggiolino su di un sedile idoneo del veicolo, in direzione opposta al senso di marcia.
- 2) Allacciare la cintura di sicurezza, assicurandosi che la sua parte inferiore passi attraverso i due guida-cinture anteriori (3) del seggiolino auto (Fig. 10).
- 3) Premere il pulsante di sblocco della maniglia di trasporto (5) e ruotare la stessa (1) accertandosi che si blocchi nella posizione in cui la maniglia di trasporto è in contatto con lo schienale del sedile del veicolo. La cintura di sicurezza deve trovarsi al di sotto della maniglia di trasporto (Fig. 10).
- 4) La parte diagonale della cintura di sicurezza del veicolo dovrà passare attorno al seggiolino auto, inserendola attraverso il guida-cintura superiore (4) sul retro del seggiolino (Fig. 10).
- 5) Mettere in tensione la cintura di sicurezza tirando la sua parte superiore verso l'arrotolettore, al fine di eliminarne qualsiasi eccedenza.

installazione per mezzo della cintura di sicurezza del veicolo



- 6) Il seggiolino auto **modül | one** è ora correttamente installato.

⚠ ATTENZIONE:

NON INSTALLARE MAI IL SEGGIOLINO AUTO **modül | one** RIVOLTO IN DIREZIONE DI MARCIA. IN CASO DI INCIDENTE QUESTO RISULTEREBBE ESTREMAMENTE PERICOLOSO PER IL VOSTRO BAMBINO.

2.2 Posizionamento del bambino sul seggiolino:

- 1) Allentare il gruppo cinture premendo il pulsante del regolatore rapido del gruppo cinture (11) e tirando le cinture impugnandole nella zona al di sopra della fibbia (Fig. 3). Aprire la fibbia (10) premendo il suo pulsante rosso (Fig. 6).
- 2) Collocare il bambino all'interno del seggiolino auto facendo passare le cinture di sicurezza sulle spalle, quindi chiudere la fibbia inserendo le due linguette contemporaneamente nel corpo fibbia (fare riferimento alla Fig. 6 in ordine inverso). Ricordare sempre che se il bambino indossa vestiti imbottiti c'è il rischio che le cinture non siano in grado di trattenerlo adeguatamente, nel caso di un incidente.
- 3) Regolare il poggiatesta del seggiolino auto tirando il comando di regolazione poggiatesta (6) situato sulla sommità dello stesso (Fig. 1). La posizione corretta del poggiatesta si ottiene quando le aperture di passaggio delle cinture delle spalle sono al livello delle spalle del bambino o leggermente al di sotto (Fig. 2).
- 4) Regolare il gruppo cinture tirando la cinghia di regolazione (12) (Fig. 4). La tensione corretta delle cinture è ottenuta quando la distanza tra il corpo del bambino e la cintura non supera i 1 cm.
- 5) Il vostro bambino è ora correttamente posizionato sul seggiolino, in modo sicuro.

2.3 Rimozione del bambino dal seggiolino auto

- 1) Allentare il gruppo cinture premendo il pulsante di regolazione rapida del gruppo cinture (11) e tirando moderatamente le cinture pettorali, impugnandole al di sopra della fibbia (Fig. 3).
- 2) Aprire la fibbia e rimuovere il bambino.

IMPORTANTE:

NON TENTARE DI APRIRE LA FIBBIA SENZA PRIMA AVER ALLENTATO IL GRUPPO CINTURE PER EVITARE DIFFICOLTA' DI RESPIRAZIONE AL BAMBINO.

2.4 Rimozione del seggiolino auto **modül | one**

Aprire la fibbia della cintura di sicurezza dell'auto (Fig. 6) e sfilare il tratto diagonale dal guida- cintura superiore (4) e il tratto inferiore dai guida-cinture anteriori del seggiolino (3).

3

installazione per mezzo della base **modül | hub-fix**

3.1 Installazione della base **modül | hub-fix**

- 1) Per rendere più agevole l'installazione della base, consigliamo di inserire le guide in plastica sui punti di ancoraggio ISOFIX del sedile del veicolo (11).

- 2) Ruotare il piede di appoggio al pavimento del veicolo fino alla completa apertura (Fig. 12).

- 3) Una volta premuto il pulsante per l'estensione dei connettori ISOFIX (14), questi scatteranno all'esterno della base, pronti per fissare la base **modül | hub-fix** al sedile del veicolo (Fig. 12).

- 4) Inserire i due connettori ISOFIX della base nei punti di ancoraggio ISOFIX del veicolo spingendoli fino a percepire i due scatti dei loro meccanismi di aggancio. Ad aggancio avvenuto, i due segnalatori (22) dei connettori ISOFIX cambieranno colore da rosso a verde (Fig. 13).

- 5) Una volta agganciati i connettori ISOFIX, premere il pulsante (14) e spingere la base all'indietro, verso lo schienale del sedile del veicolo, fino a quando il sistema anti-rimbalzo (20) sarà in contatto con lo schienale stesso. A questo punto, rilasciare il pulsante per l'estensione dei bracci ISOFIX affinché questi rimangano bloccati in quella posizione (Fig. 14).

- 6) Premere il pulsante di regolazione del piede di appoggio (19) e regolarne la lunghezza portandolo a contatto col pavimento del veicolo. Controllare che il segnalatore in prossimità del punto di contatto col pavimento passi dal colore rosso al verde (Fig. 15).

- 7) La base **modül | hub-fix** è ora correttamente installata.

3.2 Installazione del seggiolino auto **modül | one** sulla base **modül | hub-fix**

Il seggiolino auto apramo **modül | one** è adatto per bambini da 40 a 75 cm di statura, di peso fino a 11 kg.

- 1) Controllare che la base **modül | hub-fix** sia correttamente installata e fissata al proprio sedile del veicolo.

- 2) Per installare il seggiolino auto sulla base **modül | hub-fix**, azionare la leva di sblocco della rotazione (17) e ruotare la piattaforma rotante (15) fino alla posizione indicata in Fig.18. La cinghia di sgancio (16) dovrà essere rivolta verso di voi. Questo aiuterà la collocazione del bambino sul seggiolino.

❗ **IMPORTANTE:**

NON TENTARE MAI DI ORIENTARE IL SEGGIOLINO AUTO IN DIREZIONE DEL SENSO DI MARCIA. CONTROLLARE SEMPRE CHE LA CINGHIA DI SGANCIO (16) SI TROVI SEMPRE IN CORRISPONDENZA DEL LATO DELLE GAMBE DEL BAMBINO.

- 3) Porre il porta-bebè nella **modül | hub-fix** Base accoppiando i bastoncini con le guide di bloccaggio della base (23). Premere delicatamente per fissare il porta-bebè alla base fino a quando si sentono in modo chiaro due "click" (Fig. 18). Scuotere leggermente il porta-bebè per confermare che sia fissato correttamente.
- 4) Azionare la leva di sblocco rotazione (17) (Fig. 19) e orientare il seggiolino auto in direzione opposta al senso di marcia (Fig. 21).
- 5) Controllare che il segnalatore di blocco della rotazione (24) sia verde (Fig. 21) a conferma dell'avvenuto bloccaggio della rotazione nella corretta posizione.
- 6) Premere il pulsante di sblocco (5) della maniglia per il trasporto (1) ruotandola fino a farla bloccare nella posizione a contatto o più vicina possibile allo schienale del sedile del veicolo (Fig. 22).

❗ **IMPORTANTE:**

PRIMA DI PARTIRE ACCERTARSI CHE IL SEGGIOLINO AUTO SIA ORIENTATO SEMPRE IN DIREZIONE OPPOSTA AL SENSO DI MARCIA.

- 7) Il seggiolino auto **modül | one** è ora installato correttamente.

❗ **AVVERTENZA:**

NON ORIENTARE MAI IL SEGGIOLINO AUTO RIVOLGENDOLO NEL SENSO DI MARCIA; QUESTA POSIZIONE SCORRETTA POTREBBE RISULTARE ESTREMAMENTE PERICOLOSA PER IL BAMBINO IN CASO DI INCIDENTE.

3.3 Posizionamento del bambino sul seggiolino auto

Il famiglia apramo® **modül | isize** prevede una posizione ruotata di 90° verso la porta del veicolo. Per facilitare la collocazione del bambino sul seggiolino procedere nel modo seguente:

- 1) Con il seggiolino **modül | one** è installato sulla base **modül | hub-fix**, ruotare il seggiolino verso la porta del veicolo (Fig. 19).
- 2) Allentare il gruppo cinture premendo il pulsante del regolatore rapido del gruppo cinture (11) e tirando le cinture (9) impugnandole nella zona al di sopra della fibbia (Fig. 3).
Aprire la fibbia (10) premendo il suo pulsante rosso (Fig. 6).
- 3) Collocare il bambino all'interno del seggiolino auto facendo passare le cinture di sicurezza sulle spalle, quindi chiudere la fibbia inserendo le due linguette contemporaneamente nel corpo fibbia (fare riferimento alla Fig. 6 in ordine inverso). Ricordare sempre che se il bambino indossa vestiti imbottiti c'è il rischio che le cinture non siano in grado di trattenerlo adeguatamente nel caso di un incidente.
- 4) Regolare il poggiatesta del seggiolino auto tirando il comando di regolazione poggiatesta (6) situato sulla sommità dello stesso (Fig. 1). La posizione corretta del poggiatesta si ottiene quando le aperture di passaggio delle cinture delle spalle sono al livello delle

spalle del bambino o leggermente al di sotto (Fig. 2).

- 5) Regolare il gruppo cinture tirando la cinghia di regolazione (12) (Fig. 4). La tensione corretta delle cinture è ottenuta quando la distanza tra il corpo del bambino e la cintura non supera 1 cm.
- 6) Il vostro bambino è ora correttamente posizionato sul seggiolino, in modo sicuro.
- 7) Controllare che le braccia e le gambe del bambino non sporgano dalla struttura del seggiolino. Azionando la leva di sblocco rotazione (17), ruotare il seggiolino in direzione opposta al senso di marcia controllando che la maniglia di trasporto (1) sia a contatto o in prossimità dello schienale del sedile (Fig. 22).

3.4 Rimozione del bambino dal seggiolino auto

- 1) Premere la leva di sblocco rotazione e ruotare il seggiolino verso la porta del veicolo (Fig. 19).
- 2) Allentare il gruppo cinture premendo il pulsante di regolazione rapida del gruppo cinture (11) e tirando moderatamente le cinture pettorali, impugnandole al di sopra della fibbia (Fig. 3).
- 3) Aprire la fibbia e rimuovere il bambino.

IMPORTANTE:

NON TENTARE DI APRIRE LA FIBBIA SENZA PRIMA AVER ALLENTATO IL GRUPPO CINTURE PER EVITARE DIFFICOLTA' DI RESPIRAZIONE AL BAMBINO.

3.5 Rimozione del seggiolino auto modül | one dalla base modül | hub-fix

- 1) Premere la leva di sblocco rotazione (17) e ruotare il seggiolino verso la porta del veicolo (Fig. 19).
- 2) Tirare la cinghia di sgancio per la rimozione del seggiolino (16) e sollevare il seggiolino dalla base. In questo modo il seggiolino è completamente svincolato dalla base (Fig. 20).

3.6 Rimozione della base modül | hub-fix dal sedile del veicolo

Per disinstallare la base, seguire in ordine inverso le operazioni eseguite per l'installazione (Fig. 16).

- Ritrarre il piede di appoggio al pavimento premendo il pulsante di regolazione (19) (Fig. 15).
- Premere il pulsante per l'estensione dei bracci ISOFIX (14) e tirare la base in avanti.
- Per liberare i connettori dai punti di aggancio, premere i pulsanti di sgancio ISOFIX (21A) e contemporaneamente azionare il pulsante (21B). Ripetere l'azione su entrambi i lati della base.
- Premere il pulsante per l'estensione dei bracci Isofix (14) e spingere i connettori ISOFIX all'interno della base per proteggerli durante le movimentazioni e il trasporto.
- Ruotare il piede di appoggio (18) inserendolo nel proprio alloggiamento sotto la base (Fig. 12) al fine di facilitarne il trasporto.

4

uso del cuscino riduttore per i neonati

Il cuscino riduttore deve essere utilizzato per una migliore protezione e comfort dei neonati e deve essere rimosso quando il bambino supera la statura di 60 cm.

5

utilizzo col passeggino

- 1) Assicurarsi che il passeggino sia dotato di adattatori di fissaggio compatibili col seggiolino **modül | one**.
- 2) Inserire gli adattatori nei punti di fissaggio previsti nel passeggino e quindi inserire il seggiolino fissandolo agli adattatori. Controllare che il fissaggio sia corretto (Fig. 8).
- 3) Per rimuovere il porta-bebè dal passeggino, premere i due pulsanti di sblocco per il passeggino (8) e sollevare il porta-bebè (Fig. 8).

6

utilizzo della cappottina parasole

Per aprire il tettuccio (2):

- 1) Premere i due pulsanti di rilascio della maniglia di trasporto (5) e ruotare la maniglia di trasporto (1) in posizione verticale (Fig. 5).
- 2) Estrarre il tettuccio dallo spazio tra il poggiatesta e il sedile posteriore, quindi appenderlo alle scanalature sulla maniglia (1) (Fig. 5).

Per piegare il tettuccio (2): togliere il tettuccio e riporlo nello spazio vuoto.

⚠ IMPORTANTE!

QUANDO IL SEGGIOLINO E' APPOGGIATO SU UN TAVOLO O SU QUALSIASI SUPERFICIE, LA MANIGLIA DI TRASPORTO DEVE ESSERE BLOCCATA NELLA POSIZIONE IN CONTATTO CON LA SUPERFICIE DI APPOGGIO (FIG. 7) PER EVITARE QUALSIASI RISCHIO DI RIBALTAMENTO ACCIDENTALE DEL SEGGIOLINO CON IL BAMBINO AL SUO INTERNO.

7

pulizia e manutenzione

Manutenzione della fibbia a 3 punti del seggiolino

Un malfunzionamento della fibbia può essere causa di infortuni. NON lubrificare o ingrassare alcuna parte della fibbia. Solitamente, un cattivo funzionamento della fibbia è causata da accumulo di sporcizia come briciole di cibo o altri materiali.

Alcuni segnali di cattivo funzionamento sono:

- Le due linguette vengono espulse con difficoltà quando si preme il pulsante rosso di sgancio.
- Le due linguette entrano con difficoltà nel corpo principale della fibbia e vengono respinte quando si tenta di inserirle.
- Le linguette entrano nel corpo principale della fibbia ma non si avverte lo scatto di aggancio.
- Le due linguette entrano con difficoltà creando un notevole attrito col corpo fibbia principale.
- Il pulsante di sgancio richiede una forza eccessiva per l'azionamento.

Solitamente è sufficiente un risciacquo con acqua calda corrente per risolvere il problema. Se non dovesse bastare, NON utilizzare il seggiolino e contattare immediatamente il fabbricante.

7.2 Pulizia dei rivestimenti

I rivestimenti del seggiolino sono asportabili e lavabili. Si raccomanda di riferirsi alle indicazioni riportate sulla etichetta di lavaggio cucita all'interno del rivestimento.

ATTENZIONE:

NON UTILIZZARE MAI IL SEGGIOLINO AUTO SENZA IL PROPRIO RIVESTIMENTO O CON RIVESTIMENTI DIVERSI DALL'ORIGINALE. QUESTO POTREBBE RIDURRE IL LIVELLO DI SICUREZZA DEL PRODOTTO IN CASO DI INCIDENTE.

7.3 Rimozione dei rivestimenti

- 1) Regolare il poggiatesta nella sua posizione più alta.

- 2) Rimuovere il rivestimento del poggiatesta.
- 3) Procedere con la rimozione totale dei rivestimenti dal seggiolino auto.

7.4 Reinsediamento dei rivestimenti

- 1) Ripetere le operazioni sopra descritte in ordine inverso.
- 2) Procedendo con cautela, inserire il bordo esterno del rivestimento lungo l'intero suo perimetro utilizzando, se necessario, la spatola in plastica fornita.

ATTENZIONE!

ACCERTARSI SEMPRE CHE I RIVESTIMENTI E IL GRUPPO CINTURE SIANO INSTALLATI CORRETTAMENTE. IN CASO DI DUBBIO CONTATTARE IL FABBRICANTE O IL VENDITORE PER INFORMAZIONI E CONSIGLI.

8

garanzia

8.1 Condizioni della garanzia

- Tutti i prodotti apramo sono realizzati con prodotti di prima qualità e fabbricati nel rispetto dei più severi standard di controllo della qualità.
- I nostri prodotti e le loro parti sono garantiti contro i difetti di fabbricazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto.

- Affinché la garanzia possa avere effetto è necessario che venga fornita la prova di acquisto. Per questa ragione raccomandiamo di conservare la ricevuta d'acquisto in un posto sicuro.
- Questo non limita in alcun modo i diritti legali ad una compensazione.
- Per qualsiasi informazione sulla garanzia, vi consigliamo di contattare il vostro venditore che potrà suggerirvi come procedere.

8.2 Esclusioni

ATTENZIONE:

NON MODIFICARE O AGGIUNGERE QUALSIASI PARTE AL PRODOTTO. NON UTILIZZARE MAI PARTI CHE NON SIANO RACCOMANDATE O FORNITE DAL FABBRICANTE.

- Qualsiasi modifica a questo seggiolino auto renderebbe la garanzia inefficace; solamente il fabbricante è autorizzato ad apportare modifiche al prodotto e a fornire ricambi originali.
- Un normale logoramento e/o scolorimento dei tessuti, a seguito dell'uso, non sono coperti da questa garanzia.
- Questa garanzia non copre i danni derivanti da un utilizzo improprio del prodotto o da cause accidentali.
- Quando si rileva un effettivo difetto, raccomandiamo di contattare direttamente il venditore. Un fattore di deprezzamento verrà tenuto in considerazione all'atto del reclamo.

инструкция по эксплуатации apramo® modül | one

Благодарим вас за выбор нашего детского автокресла apramo® **modül | one**. Мы так рады быть частью путешествия вашей семьи! Чтобы обеспечить полную защиту и комфорт для вашего ребенка, пожалуйста, обратитесь к руководству по эксплуатации для правильной установки и использования этого детского сиденья. Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство перед использованием и тщательно следуйте всем указаниям. По всем вопросам, связанным с установкой и использованием детского автокресла apramo® **modül | one**, пожалуйста, обращайтесь на apramo.com или к продавцу.

содержание

1	важная информация	62 - 64		
1.1	одобрение			
1.2	общие сведения по безопасности			
1.3	детали детского автокресла modül one			
1.4	детали платформы modül hub-fix			
2	установка с ремнем безопасности автомобиля	64 - 65		
2.1	установка детского автокресла modül one			
2.2	обеспечение безопасности вашего ребенка			
2.3	безопасное извлечение вашего ребенка			
2.4	извлечение детского автокресла modül one			
3	установка на платформе modül hub-fix	66 - 68		
3.1	установка платформы modül hub-fix			
3.2	установка детского автокресла modül one на платформу modül hub-fix			
3.3	обеспечение безопасности вашего ребенка			
3.4	безопасное извлечение вашего ребенка			
3.5	извлечение детского автокресла modül one			
3.6	снятие платформы modül hub-fix			
4	использование вкладыша для новорожденных			68
5	использование с коляской			69
6	использование навеса			69
7	чистка и техническое обслуживание			69 - 70
7.1	техническое обслуживание пряжки 3-точечного ремня			
7.2	чистка чехлов автокресла			
7.3	как снять чехлы с автокресла			
7.4	как установить чехлы автокресла			
8	гарантия			70 - 71
8.1	на что распространяется гарантия			
8.2	исключения			



1

важная информация

1.1 Одобрение

Данный продукт подходит для перевозки детей ростом от 40 до 75 см / весом ≤ 11 кг. Его можно использовать с ремнем безопасности автомобиля или с платформой **modül | hub-fix**.

При использовании с ремнем безопасности автомобиля:

Это универсальная улучшенная детская удерживающая система с ремнем. Она официально одобрена в соответствии с Правилами No129 ООН для использования главным образом в «универсальных сидячих местах», указанных изготовителями транспортных средств в руководстве по эксплуатации транспортного средства.

Данное детское автокресло подходит только для использования в перечисленных транспортных средствах, оснащенных 3-точечным ремнем безопасности, который официально одобрен в соответствии с правилами ЕЭК No16 или другими аналогичными стандартами.

При использовании с платформой **modül | hub-fix**:

Это универсальная улучшенная детская удерживающая система размера i. Она официально одобрена в соответствии с Правилами No 129 ООН для использования в совместимых с размером i сидячих местах, указанных изготовителями транспортных средств в руководстве по эксплуатации транспортного средства.

В случае сомнений обратитесь либо к производителю улучшенной детской удерживающей системы, либо к продавцу.
Производитель: apramo Child Care Manufacturing Co., Ltd,
68 Zhuangxi Road, Ningbo 315029, China

1.2 Общая информация по технике безопасности

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Внимательно следуйте инструкциям, приведенным в данном руководстве. Несоблюдение инструкций может сказаться на безопасности вашего ребенка. Производитель не несет ответственности за неправильное использование данного изделия.
- Данная детская удерживающая система была одобрена исключительно для использования в направлении назад. Не используйте детское автокресло на переднем сиденье автомобиля С ВКЛЮЧЕННОЙ ПЕРЕДНЕЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ.
- НЕ используйте данную детскую удерживающую систему без прилагаемых чехлов. Обратите внимание, что чехол — неотъемлемая часть удерживающего устройства и не может быть заменен на какой-либо другой, не рекомендованный изготовителем, поскольку это может сказаться на уровне безопасности детского автокресла.
- Не допускайте воздействия прямых солнечных лучей на детскую удерживающую систему. Чрезмерное нагревание может привести к повреждению кожи вашего ребенка.
- Убедитесь, что поблизости отсутствуют тяжелые или остротенные предметы, которые могли бы повредить вашему ребенку при несчастном случае.



Держите детскую удерживающую систему вдали от агрессивных жидкостей, красок или растворителей, которые могут повредить ее целостность.

- После несчастного случая детскую удерживающую систему следует заменить, даже если он незначительный. Несчастный случай может привести к незаметному повреждению конструкции, которое тем не менее может поставить под угрозу эффективность детской удерживающей системы при последующем несчастном случае.

Правильно установите детскую удерживающую систему, следуя руководству по эксплуатации, и убедитесь, что любое возможное перемещение детской удерживающей системы, сиденья или двери автомобиля во время повседневного использования системы не приведет к застреванию какой-либо детали.

- НЕ модифицируйте и не дополняйте изделие без разрешения компетентных органов или производителя. Это приведет к аннулированию гарантии и может поставить под угрозу безопасность и функциональность системы.

Всегда следите за тем, чтобы детская удерживающая система была надежно закреплена, даже в отсутствие ребенка. Незакрепленное или недостаточно закрепленное детское автокресло может привести к травмам пассажиров автомобиля в случае столкновения.

- Убедитесь, что все ремни, фиксирующие удерживающее устройство в автомобиле, плотно прилегают к телу ребенка, а ремни, удерживающие ребенка, отрегулированы под него. Ремни ни в коем случае не следует перекручивать.

- Любой багаж или другие предметы, способные нанести травму в случае столкновения, должны быть надлежащим образом

закреплены.

- Никогда не оставляйте ребенка в детской удерживающей системе одного или без присмотра.
- Просушите все металлические детали после любого контакта с водой, чтобы избежать образования ржавчины.
- Иллюстрации в данном руководстве считаются описательными и могут незначительно отличаться от модели вашего детского автокресла.
- Пожалуйста, убедитесь, что ваше изделие было приобретено через соответствующий канал продаж. Производитель не гарантирует качество подержанных изделий.
- Перед установкой данной детской удерживающей системы всегда обращайтесь к руководству по эксплуатации автомобиля.

Всегда храните данное руководство вместе с детским автокреслом для дальнейшего использования.



1.3 Детали детского автокресла modül | one (Рис. 9)

- | | |
|--|---|
| 1 Ручка автокресла | 7 Вставка для новорожденных (40-60 см) |
| 2 Навес | 8 Кнопка разблокировки автокресла |
| 3 Передние направляющие ремня безопасности | 10 Ремень безопасности |
| 4 Верхняя направляющая ремня | 11 Застежка ремня |
| 5 Кнопка освобождения ручки автокресла | 12 Кнопка быстрой регулировки Регулировочный ремень |
| 6 Рычаг регулировки подголовника | |

1.4 Peças da modül | hub-fix Base (Fig. 17)

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 13 Разъемы ISOFIX | 20 Система защиты от отскока |
| 14 Кнопка расширения ISOFIX | 21 Кнопка разблокировки ISOFIX (21A, 21B) |
| 15 Поворотная пластина | 22 Индикатор соединения ISOFIX |
| 16 Ремень безопасности сиденья | 23 Фиксирующие направляющие |
| 17 Поворотный рычаг | 24 Индикатор поворота опорной ножки |
| 18 Опорная ножка | |
| 19 Кнопка регулировки опорной ножки | |

2

установка с ремнем безопасности автомобиля

2.1 Установка детского автокресла modül | one

Детское автокресло argamo® **modül | one** может использоваться для ребенка в ростом диапазоне от 40 до 75 см / весом ≤ 11 кг. Она может использоваться вместе с 3-точечным ремнем безопасности автомобиля. Для установки выполните следующие действия:

- 1) Установите детское автокресло на сиденье автомобиля в направлении, противоположном движению.
- 2) Закрепите пряжку ремня безопасности и убедитесь, что нижняя часть ремня проходит внутри направляющих переднего ремня (3) автокресла (Рис. 10).
- 3) Нажмите кнопку разблокировки ручки автокресла (5) и поверните ручку детского автокресла (1). Убедитесь, что ручка автокресла находится в контакте со спинкой автокресла автомобиля и правильно заблокирована. Нижняя часть ремня должна находиться под ручкой детского автокресла (Рис. 10).
- 4) Возьмите диагональную часть ремня безопасности, обвяжите детское автокресло, пропустите ремень через верхнюю направляющую ремня (4) на задней стороне детского автокресла (Рис. 10).

- 5) Затяните ремень безопасности, потянув его верхнюю часть к втягивающему устройству ремня безопасности, чтобы надёжно зафиксировать детское автокресло.
- 6) Теперь детское автокресло **modül | one** установлено правильно.

ВНИМАНИЕ!

НИКОГДА НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ ДЕТСКОЕ АВТОКРЕСЛО modül | one В НАПРАВЛЕНИИ ДВИЖЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ. ЭТО МОЖЕТ БЫТЬ ЧРЕЗВЫЧАЙНО ОПАСНО ДЛЯ ВАШЕГО РЕБЕНКА ПРИ НЕСЧАСТНОМ СЛУЧАЕ.

2.2 Обеспечение безопасности вашего ребенка

- 1) Освободите ремень безопасности, нажав кнопку быстрой регулировки (11) и потянув ремень безопасности (9) чуть выше пряжки (Рис. 3). Нажмите красную кнопку, чтобы открыть застёжку ремня (10) (Рис. 6).
- 2) Поместите ребенка на детское автокресло. Перекиньте ремень через плечо ребенка, закройте пряжку, сведя два язычка и соединив их вместе в корпусе пряжки (см. Рис. 6 в обратном порядке). Помните, что не следует надевать на ребенка много одежды, так как это снизит его уровень безопасности при несчастном случае.
- 3) Отрегулируйте подголовник детского автокресла, потянув за рычаг регулировки подголовника (6), расположенный сверху (Рис. 1). Правильное положение подголовника должно быть горизонтальным или немного ниже верхней части плеча вашего ребенка (Рис. 2).
- 4) Отрегулируйте пряжку, потянув за регулировочный ремень

(12) (Рис. 4). Ремень безопасности должен быть правильно натянут, а расстояние между ним и телом вашего ребенка должно быть не более 1 см.

- 5) Теперь ваш ребенок надёжно защищен.

2.3 Безопасное извлечение вашего ребенка

- 1) Ослабьте ремень безопасности, нажав на кнопку быстрой регулировки (11), и осторожно потяните за грудные ремни, чуть выше пряжки (Рис. 3).
- 2) Откройте пряжку, а затем извлеките ребенка.

ВАЖНО:

НЕ ОТКРЫВАЙТЕ ПРЯЖКУ ДО ОСЛАБЛЕНИЯ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ЭТО МОЖЕТ ПОМЕШАТЬ РЕБЕНКУ НОРМАЛЬНО ДЫШАТЬ.

2.4 Извлечение детского автокресла modül | one

Откройте пряжку ремня безопасности автомобиля (Рис. 6) и снимите диагональный ремень с верхней направляющей ремня безопасности (4), а затем снимите нижнюю часть ремня безопасности с передней направляющей ремня безопасности (3).

3

установка на платформе
modül | hub-fix3.1 Установка платформы **modül | hub-fix**

- 1) Для удобства установки платформы рекомендуется установить пластиковые направляющие на опорные точки ISOFIX автомобиля (Рис. 11).
- 2) Поверните опорную ножку (18) платформы на максимальный угол (Рис. 12).
- 3) После нажатия кнопки расширения ISOFIX (14), разъемы ISOFIX освободятся и будут готовы для крепления платформы на сиденье автомобиля (Рис. 12).
- 4) Вставьте разъемы ISOFIX основания в анкеры ISOFIX автомобиля, затем слегка нажимайте, пока не услышите два щелчка. Индикаторы подключения ISOFIX (22) должны переключиться с красного на зеленый (Рис. 13).
- 5) После фиксации разъемов ISOFIX снова нажмите кнопку расширения ISOFIX (14), одновременно подталкивая платформу к спинке сиденья автомобиля до тех пор, пока система защиты от отскока (20) не войдет в контакт со спинкой сиденья. После этого отпустите кнопку расширения ISOFIX (Рис. 14).
- 6) Нажмите кнопку регулировки опорной ножки (19), а затем поместите опорную ножку (18) так, чтобы она соприкасалась

с полом автомобиля. Убедитесь, что индикаторы на опорной ножке поменяли цвет с красного на зеленый (Рис. 15).

- 7) Теперь платформа установлена правильно.

3.2 Установка детского автокресла **modül | one**
на платформу **modül | hub-fix**

Детское автокресло **agramo® modül | one** может использоваться для вашего ребенка ростом в диапазоне от 40 до 75 см / и весом ≤ 11 кг.

- 1) Убедитесь, что платформа **modül | hub-fix** установлена и правильно закреплена на соответствующем сиденье автомобиля.
- 2) для установки детского автокресла на платформу **modül | hub-fix** нажмите поворотный рычаг (17) и поверните поворотную пластину (15) платформы в положение, показанное на Рис. 18. Ремень безопасности (16) должен быть обращен к вам. Это позволит вам разместить ребенка в детском автокресле более комфортно.

! ВАЖНО:

НИКОГДА НЕ ПЫТАЙТЕСЬ УСТАНАВЛИВАТЬ ДЕТСКОЕ НА ПЛАТФОРМЕ В ПРОТИВОПОЛОЖНОМ НАПРАВЛЕНИИ. ВСЕГДА СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ АВТОКРЕСЛА (16) НАХОДИЛСЯ С ТОЙ ЖЕ СТОРОНЫ, ЧТО И НАПРАВЛЕНИЕ В СТОРОНУ РЕБЕНКА.

- 3) Установите детское автокресло на платформу **modül | hub-fix**, совместив стержни с направляющими креплениями платформы (23). Осторожно

нажимайте вниз, чтобы закрепить детское автокресло на платформе до отчетливых двух щелчков (Рис. 18). Слегка встряхните детское автокресло, чтобы убедиться, что оно правильно закреплено.

- 4) Нажмите на поворотный рычаг (17) (Рис. 19) и закрепите детское автокресло в направлении, обращенном назад (Рис. 21).
- 5) Убедитесь, что индикатор поворота (24) горит зеленым цветом (Рис. 21). Это подтверждает, что детское автокресло зафиксировано в правильном положении.
- 6) Нажмите кнопку разблокировки ручки детского автокресла (5) и поверните ручку детского автокресла (1) к спинке автокресла автомобиля (Рис. 22).

❗ **ВАЖНО:**

ПЕРЕД ВЫЕЗДОМ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ДЕТСКОЕ АВТОКРЕСЛО НАПРАВЛЕНО НАЗАД.

- 7) Теперь детское автокресло **modül | one** установлено правильно.

❗ **ВНИМАНИЕ!**

НИКОГДА НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ ДЕТСКОЕ АВТОКРЕСЛО modül | one В НАПРАВЛЕНИИ ВПЕРЕД. ЭТО МОЖЕТ БЫТЬ ЧРЕЗВЫЧАЙНО ОПАСНО ДЛЯ ВАШЕГО РЕБЕНКА ПРИ НЕСЧАСТНОМ СЛУЧАЕ.

3.3 Обеспечение безопасности вашего ребенка

Семья apramo® **modül | isize** имеет положение загрузки (поворот на 90° к двери автомобиля) для облегчения помещения ребенка. Для этого последовательно выполните следующие действия:

- 1) После того как детское автокресло **modül | one** установлено на платформу **modül | hub-fix**, поверните детское автокресло в положение загрузки (Рис. 19).
- 2) Отпустите ремень безопасности, нажав на кнопку быстрой регулировки (11) и потянув ремень безопасности (9) чуть выше пряжки (Рис. 3). Нажмите красную кнопку, чтобы открыть пряжку ремня (10) (Рис. 6).
- 3) Поместите ребенка в детское автокресло. Перекиньте ремень через плечо ребенка, закройте пряжку, сведя два язычка и соединив их вместе в корпусе пряжки (см. Рис. 6 в обратном порядке). Помните, что не следует надевать на ребенка много одежды, так как это снизит его уровень безопасности при несчастном случае.
- 4) Отрегулируйте подголовник детского автокресла, потянув за рычаг регулировки подголовника (6), расположенный сверху (Рис. 1). Правильное положение подголовника должно быть горизонтальным или немного ниже верхней части плеча вашего ребенка (Рис. 2).
- 5) Отрегулируйте пряжку, потянув за регулировочный ремень (12) (Рис. 4). Ремень безопасности должен быть правильно натянут, а расстояние между ним и телом вашего ребенка должно быть не более 1 см.
- 6) Теперь ваш ребенок надежно защищен.

- Убедитесь, что руки и ноги вашего ребенка находятся внутри конструкции детского автокресла. Нажав на поворотный рычаг (17), поверните детское автокресло в положение, обращенное назад, и убедитесь, что ручка детского автокресла (1) повернута относительно спинки автокресла автомобиля (Рис. 22).

3.4 Безопасное извлечение вашего ребенка

- Поверните детское автокресло в положение загрузки (Рис. 19).
- Ослабьте ремень безопасности, нажав на кнопку быстрой регулировки (11), и осторожно потяните за грудные ремни, чуть выше пряжки (Рис. 3).
- Откройте пряжку, а затем извлеките ребенка.

! ВАЖНО:

НЕ ОТКРЫВАЙТЕ ПРЯЖКУ ДО ОСЛАБЛЕНИЯ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ЭТО МОЖЕТ ПОМЕШАТЬ РЕБЕНКУ НОРМАЛЬНО ДЫШАТЬ.

3.5 Извлечение детского автокресла **modül | one**

- Нажмите поворотный рычаг (17) и поверните детское автокресло к двери автомобиля (Рис. 19).
- Потяните за ремень безопасности детского автокресла (16), а затем поднимите его. Детское автокресло отсоединяется от платформы (Рис. 20).

3.6 Снятие платформы **modül | hub-fix**

Для снятия платформы, выполните шаги по установке платформы (Рис. 16) в обратном порядке.

- Уберите опорную ножку, нажав кнопку регулировки опорной ножки (19) (Рис. 15).
- Нажмите кнопку расширения ISOFIX (14) и потяните платформу на себя.
- Чтобы освободить разъемы от анкеров, нажмите кнопку освобождения ISOFIX 21A и одновременно потяните кнопку 21B на себя.
- Нажмите кнопку расширения ISOFIX (14) и втяните разъемы ISOFIX в платформу так, чтобы они были защищены при хранении или транспортировке платформы.
- Поверните опорную ножку в положение для хранения (Рис. 12). Теперь платформу можно транспортировать.

4

использование вкладыша для новорожденных

Вкладыш для новорожденных следует использовать для лучшей защиты и комфорта новорожденных детей. Когда ребенок рост ребёнка достигает 60 см, его необходимо удалить.



5

использование с коляской

- 1) Убедитесь, что коляска оснащена адаптерами, совместимыми с детским автокреслом **modül | one**.
- 2) Вставьте адаптер в коляску, а затем поместите на него детское автокресло. Убедитесь, что оно надежно закреплено (Рис. 8).
- 3) Чтобы снять детское автокресло с коляски, (нажмите) две кнопки разблокировки детского автокресла (8) и поднимите его (Рис. 8).

6

использование навеса

Чтобы открыть навес (5):

- 1) Нажмите две кнопки разблокировки ручки переноски (4) и поверните ручку переноски (1) в верхнее положение (Рис. 5).
- 2) Вытяните навес из щели между подголовником и сиденьем и повесьте его за выемки в ручке (1) (Рис. 5)

Чтобы сложить навес (2): Снимите навес и затолкайте его обратно в щель.

⚠ ОСТОРОЖНО!

КОГДА ДЕТСКОЕ АВТОКРЕСЛО НАХОДИТСЯ НА ПЛОСКОЙ ПОВЕРХНОСТИ ИЛИ НА СТОЛЕ, СЛЕДИТЕ, ЧТОБЫ РУЧКА АВТОКРЕСЛА БЫЛА ЗАФИКСИРОВАНА И СОПРИКАСАЛАСЬ С ПОВЕРХНОСТЬЮ, КАК ПОКАЗАНО НА РИС. 7. ЭТО ПРЕДОТВРАЩАЕТ ОПРОКИДЫВАНИЕ АВТОКРЕСЛА, ЕСЛИ ПО КАКОЙ-ЛИБО ПРИЧИНЕ РЕБЕНОК НАХОДИТСЯ В НЕМ.

7

чистка и техническое обслуживание

7.1 Техническое обслуживание пряжки 3-точечного ремня

Отказ пряжки может привести к травмам. НЕ смазывайте никакую часть пряжки ремня безопасности детского автокресла. Неисправность пряжки ремня безопасности обычно возникает из-за накопления мусора, такого как пищевые крошки или другие мелкие частицы. Некоторые признаки неисправности включают:

- При нажатии красной кнопки язычки отпускаются очень медленно.
- Язычки не входят внутрь пряжки и выталкиваются, когда вы пытаетесь вставить их внутрь.
- Язычки вставляются внутрь пряжки, но щелчка не слышно.
- Язычки вставляются с трудом, и пряжка оказывает определенное сопротивление.

- Требуется значительное усилие, чтобы открыть пряжку.

Обычно для решения проблемы достаточно промыть пряжку теплой проточной водой. Если это не помогает, немедленно свяжитесь с продавцом или производителем

7.2 Чистка чехлов автокресла

Чехлы автокресла съемные и моющиеся. Внимательно ознакомьтесь с этикеткой для стирки, нашитой внутри чехла.

ВНИМАНИЕ!

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЕТСКОЕ АВТОКРЕСЛО БЕЗ ЧЕХЛОВ ИЛИ С ЧЕХЛАМИ, ОТЛИЧНЫМИ ОТ ОРИГИНАЛЬНЫХ. ДРУГИЕ ЧЕХЛЫ МОГУТ СНИЗИТЬ УРОВЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ НЕСЧАСТНОМ СЛУЧАЕ.

7.3 Как снять чехлы с автокресла

- 1) Отрегулируйте подголовник в самом высоком положении.
- 2) Снимите чехол с подголовника.
- 3) Снимите оставшиеся чехлы с автокресла.

7.4 Как установить чехлы автокресла

- 1) Прodelайте вышеуказанные шаги в обратном порядке.
- 2) Аккуратно вставьте наружный край чехла по всему его периметру, при необходимости воспользуйтесь прилагаемым инструментом.

ВНИМАНИЕ!

ВСЕГДА СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ ЧЕХЛЫ И РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ АВТОКРЕСЛА БЫЛИ УСТАНОВЛЕНЫ ПРАВИЛЬНО. В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СОМНЕНИЙ ОБРАТИТЕСЬ ЗА КОНСУЛЬТАЦИЕЙ К ПРОИЗВОДИТЕЛЮ ИЛИ ПРОДАВЦУ.

8

гарантия

8.1 На что распространяется гарантия

- Вся продукция аргато изготавливается из высококачественных материалов и проходит строжайший контроль качества.
- Мы даем гарантию на всю нашу продукцию и ее детали от производственных дефектов в течение 2 лет с момента покупки.
- Для оформления гарантии вам будет предложено предъявить документ, подтверждающий факт покупки. Поэтому мы рекомендуем хранить квитанцию о покупке в надежном месте.
- Это никоим образом не влияет на законные права на компенсацию.
- По всем вопросам, связанным с гарантией на детское автокресло, пожалуйста, свяжитесь с вашим продавцом, который может проконсультировать вас о дальнейших действиях.

8.2 Исключения

ВНИМАНИЕ!

НЕ ДОПОЛНЯЙТЕ И НЕ МОДИФИЦИРУЙТЕ ПРОДУКТ КАКИМ-ЛИБО ОБРАЗОМ. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЕТАЛИ, НЕ РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ИЛИ НЕ ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ.

- Любые модификации данного детского автокресла могут привести к аннулированию гарантии. Только производитель уполномочен вносить любые модификации в данное детское автокресло и предоставлять все оригинальные детали.
- Нормальный износ и/или обесцвечивание ткани в результате ее использования не покрываются настоящей гарантией.
- Настоящая гарантия не распространяется на ущерб, причиненный в результате неправильного использования или случайного повреждения изделия.
- При обнаружении действительной проблемы свяжитесь с вашим продавцом напрямую. В случае претензии будет учитываться процент износа.



Apramo UK Ltd
The Old Pumphouse, 1A Stonecross,
St Albans, Hertfordshire, AL1 4AA

Manufacturer:
Apramo Child Care Manufacturing Co., Ltd.
68, Zhuangxi Road, Ningbo 315029, China

www.apramo.com

Item-056

**sign up
to our
newsletter**

for bright ideas and
fabulous adventures

